



美中時報

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



美國駐華大使博卡斯
對商界的講話

P16



馬雲的慈善之路

P19



中國文化部長在美
傳播中國文化

P22

奧巴馬總統向美中戰略與經濟對話代表團發表聲明

美國歡迎一個穩定、和平和繁榮的中國的興起

詳細內容見 P3

本期導讀

克裏在美中戰略與
經濟對話聯合新聞
發布會上發表講話

P4

雅各布·盧在美中
戰略與經濟對話聯
合新聞發布會上發
表講話

P4

外交部發言人談中
美戰略與經濟對話
人文交流高層磋商
成果

P8

商務部部長助理王
守文就 WTO 對華
貿易政策審議接受
採訪

P10

中美達成互換公民
賬戶協議

P11

美對華 6 年 25 起
雙反調查被裁違規

P13

中國人 1 年擲 220
億美元美國購房

P14

赴美航班安檢新規

P21

“世界首善”
陳光标美國被騙

P23

崔天凱大使在《美國新聞與世界報道》發表署名文章

文化使中美關係更密切

詳細內容見 P9



習近平主席在第六輪中美戰略與經濟對話和第五輪中美
人文交流高層磋商聯合開幕式上致辭 見 P2



美國第一夫人向美中文交流高層磋商致賀信

過去 5 年來，我們合作實施了一系列重要計劃。通過人文交流高層磋商，我們兩國鼓勵中國和美國婦女通過青年科技論壇（Young Scientist Forum）進入科學、技術、工程和數學等職業。富布賴特（Fulbright）等教育機會項目有助於促使我們兩國交換學生和學者的人數達到有史以來的最高水平。2 月在北京成立的 NBA 姚明學校（NBA Yao School）促進了年輕人在籃球場上和場外的發展。NBA 也將在 8 月份 2014 年世界青少年奧林匹克運動會（World Youth Olympic Games）期間主導青年交流活動。美國奧林匹克委員會（U.S. Olympic Committee）、美國殘疾人奧林匹克委員會（U.S. Paralympic Committee）和特奧會（Special Olympics）繼續與中國有關方面建立伙伴關係，增進全體人民參加各級體育運動的機會。

詳細內容見 P3

第六輪中美戰略與經濟對話框架下 經濟對話聯合情況說明

詳細內容見 P6

努力構建中美新型大國關係

——在第六輪中美戰略與經濟對話和第五輪中美人文交流高層磋商聯合開幕式上的致辭

(2014年7月9日)

中國國家主席 習近平

“合抱之木，生于毫末；九層之臺，起于累土。”讓我們用積土成山的精神，一步一個腳印，攜手推進新型大國關係建設，努力開創中美關係更加美好的明天！



克裏國務卿，雅各布·盧財長，各位來賓，女士們，先生們，朋友們：7月的北京，柳葉翠青，槐花馨香。在這個美好的季節裏，第六輪中美戰略與經濟對話和第五輪中美人文交流高層磋商在北京開幕了，很高興有機會同各位朋友見面。首先，我謹對遠道而來的美國朋友們，表示熱烈的歡迎！對長期以來關心和支持中美關係發展的兩國各界人士，表示誠摯的感謝！

我們今天所在的釣魚臺國賓館，見證了中美關係一系列重大歷史事件，基辛格秘密訪華、尼克鬆對中國的歷史性訪問、中美建交談判等都同這裏有密切關係。1979年中美建立正式外交關係是當時轟動世界的大事件，不但改變了國際關係大格局，也開啟了中美兩國人民交流合作新時期。

35年來，中美關係雖然歷經風風雨雨，但總體是向前的，得到了歷史性發展。兩國建立了90多個政府間對話機制。雙邊貿易額增長了200多倍，去年達到5200多億美元。雙向投資存量已經超過1000億美元。兩國建立了41對友好省州和202對友好城市。兩國人員往來每年超過400萬人次。中美合作不僅造福中美兩國人民，而且促進了亞太地區和世界和平、穩定、繁榮。

早在1979年，鄧小平先生就指出：兩國人民的利益和世界和平的利益要求我們從國際形勢的全局，用長遠的戰略觀點來看待中美關係。今天，中美兩國經濟總量占世界三

分之一、人口占世界四分之一、貿易總量占世界五分之一。而且，中美兩國利益深度交融，歷史和現實都表明，中美兩國合則兩利，鬥則俱傷。中美合作可以辦成有利于兩國和世界的大事，中美對抗對兩國和世界肯定是災難。在這樣的形勢下，我們雙方更應該登高望遠，加強合作，堅持合作，避免對抗，既造福兩國，又兼濟天下。

近1000年前，中國宋代文學家蘇軾說過：“來而不可失者，時也；蹈而不可失者，機也。”發展中美關係要順時應勢、與時俱進。35年來，儘管國際環境和我們兩國各自國情都發生了深刻變化，但中美關係能克服困難、不斷前行，其原因就是兩國幾代領導人準確把握時代脈搏，不斷賦予中美關係新的內涵和動力。今天，我們雙方更應該審時度勢，轉變思路、創新思維，不斷開創兩國合作新局面。

女士們、先生們、朋友們！去年夏天，我同奧巴馬總統在美國加州安納伯格莊園舉行了歷史性會晤，達成共同努力構建中美新型大國關係的重要共識。此後，我同奧巴馬總統在聖彼得堡和海牙會晤時，再次確認了這一共識。

構建新型大國關係是雙方在總結歷史經驗基礎上，從兩國國情和世界形勢出發，共同作出的重大戰略抉擇，符合兩國人民和各國人民根本利益，也體現了雙方決心打破大國衝突對抗的傳統規律、開創大國關係發展新模式的政治擔當。

一年來，中美新型大國關係建設取得了新的進展。兩國繼續攜手

應對國際金融危機影響，努力推動世界經濟復蘇。兩國圍繞有關國際和地區問題以及全球性問題開展密切協調，合力應對攸關人類前途命運的挑戰。兩國深化雙邊各領域務實交流合作，確保兩國人民從中不斷受益。

構建中美新型大國關係是一項前無古人、後啟來者的事業，沒有現成經驗和模式可以照搬，出現一些困難甚至波折不足為怪。有問題并不可怕，關鍵是我們要共同解決問題，而不能被問題牽着鼻子走。展望今後一個時期，我願意談幾點看法和主張。

第一，增進互信，把握方向。中美兩國如何判斷彼此戰略意圖，將直接影響雙方採取什麼樣的政策、發展什麼樣的關係。不能在這個根本問題上犯錯誤，否則就會一錯皆錯。中國提出了“兩個一百年”奮鬥目標，正在努力實現中華民族偉大復興的中國夢，比以往任何時候都更需要一個和平穩定的外部環境。中國人民珍愛和平，崇尚“和為貴”，主張“己所不欲，勿施于人”。中國將堅定不移走和平發展道路，堅定奉行親、誠、惠、容的周邊外交理念，堅定致力于同本地區以及世界各國發展友好關係。

“天高任鳥飛，海闊憑魚躍。”我始終認為，寬廣的太平洋有足夠的空間容納中美兩個大國。中美雙方應該加強對話，增信釋疑，促進合作，確保中美關係始終不偏離構建新型大國關係的軌道。

第二，相互尊重，聚同化異。中美兩國歷史文化傳統、社會制度、

意識形態不同，經濟發展水平各異，雙方存在不同看法、在一些問題上存在分歧和摩擦在所難免。中美是兩個各具特色的國家，在很多方面肯定有差別，有差別才需要溝通和合作。我們雙方應該堅持從大處着眼，把握構建新型大國關係總目標，認清兩國共同利益遠遠大于分歧；應該相互尊重、平等相待，尊重彼此主權和領土完整，尊重彼此對發展道路的選擇，不把自己的意志和模式強加于對方；應該善于管控矛盾和摩擦，堅持通過對話協商、以建設性方式增進理解、擴大共識。祇要我們雙方堅持相互尊重、聚同化異，保持戰略耐心，不為一事所惑，不為一言所擾，中美關係大局就能任憑風浪起、穩坐釣魚臺。

第三，平等互利，深化合作。新形勢下，中美應該合作、能夠合作的領域更加寬廣。機會需要創造，創新才有機會，正所謂“聰者聽于無聲，明者見于未形”。中美都是富有創造力的民族，在推進兩國關係發展上，尤其需要順應時代發展而創新。我們雙方應該創新思維，不斷挖掘合作潛力、培育合作亮點。我們應該加快雙邊投資協定談判，爭取早日談成一個高水平、雙向平衡的協議，推進中美經濟關係建設；應該深化兩軍對話，完善溝通和合作機制，推進中美軍事關係建設；應該在雙向和互利基礎上加強對話合作，共同打擊一切形式的恐怖主義；應該發揮各自優勢、承擔各自義務，共同應對氣候變化這一全球性挑戰；應該加強在重大國際和地區問題上的溝通和協調，為維護和

促進世界和平、穩定、繁榮作出更大貢獻。

第四，着眼民衆，加深友誼。中美兩國人民對彼此都懷有淳樸友好的感情。中美友好的根基在民衆，希望在青年。我曾多次訪問美國，也去過普通美國人家中做客，美國民衆的真誠好客讓我深受感動。

當今時代，經濟全球化、社會信息化快速發展，但電話、網絡永遠不能取代人與人面對面的溝通和交流。植根于人心的友情，才是牢不可破的。我們要鼓勵和擴大兩國人民友好往來，拓寬兩國地方、智庫、媒體、青年、社會各界交流渠道，不斷夯實中美友好的社會和民衆基礎。

女士們、先生們、朋友們！

戰略與經濟對話和人文交流高層磋商是中美之間參與部門最多、討論議題最廣的重要平臺。本輪對話和磋商是在國際政治經濟形勢出現新變化、中美關係面臨新機遇新挑戰的重要時刻舉行的。希望雙方立足現實、着眼長遠、深入溝通、相向而行，為構建中美新型大國關係注入更多正能量。

中國有句諺語：“祇要功夫深，鐵杵磨成針。”美國詩人摩爾說：“勝利不會向我走來，我必須自己走向勝利。”構建中美新型大國關係是一種使命和責任。“合抱之木，生于毫末；九層之臺，起于累土。”讓我們用積土成山的精神，一步一個腳印，攜手推進新型大國關係建設，努力開創中美關係更加美好的明天！

謝謝各位。

(原載中國外交部網)

美國歡迎一個穩定、和平和繁榮的中國的興起

——向美中戰略與經濟對話代表團發表的聲明

(2014年7月8日)

美國總統 奧巴馬

我們致力於推進與中國逐步發展以加強務實合作和建設性處理分歧為特徵的“新型模式”關係的共同目標。我們應該通過戰略與經濟對話向世界表明，即使處於像我們這樣複雜的關係中，我們也仍決心以合作來界定整體關係。



我榮幸地在這裏向出席第六輪美中戰略與經濟對話（United States-China Strategic and Economic Dialogue [S&ED]）的美國和中國代表團致意。我要感謝習主席、汪副總理、楊國務委員以及整個中方代表團主辦今年的戰略與經濟對話和對美方代表團的熱情接待。

今年標志着美中關係中的一個特殊里程碑——我們兩個偉大國家建立外交關係35周年。今天，美中兩國不再像35年前那樣互不相關，而在積極通過不斷增強的關係使雙方受益，並且認識到我們的經濟命運日益相互依存。這個周年紀念提供了一個機會，讓我們回顧兩國人民之間日益深化的交往、兩國就共同面臨的安全和經濟挑戰進行的各種合作，並且直接了當地處理我們的分歧。它同時也是一個機會，讓

美中兩國重申承諾，為我們所有公民建設一個積極的、更安全和繁榮的未來而攜手努力。

戰略與經濟對話作為美中兩國之間一個主要對話機制，為我們提供了一個一年一度就廣泛的對我們兩國極其重要的雙邊、地區及全球問題交換意見的機會。基于前五輪對話的成果，今年的對話可望進一步推動合作，為任何國家都無法獨自解決的問題找到對策。我們為促進經濟繁榮、亞洲合作、能源安全以及網絡空間安全所做的努力，包括在20國集團（G-20）、亞太經合組織（APEC）和核安全峰會（Nuclear Security Summit）等場合，對我們的公民以及更廣大的國際社會具有重要和積極的影響。

美國歡迎一個穩定、和平和繁榮的中國的興起。我們致力於推進

與中國逐步發展以加強務實合作和建設性處理分歧為特徵的“新型模式”關係的共同目標。我們應該通過戰略與經濟對話向世界表明，即使處於像我們這樣複雜的關係中，我們也仍決心以合作來界定整體關係。

習主席和我做出了很大努力，包括在森尼蘭（Sunnylands）、聖彼得堡（St. Petersburg）和海牙（The Hague）會晤時，以及在會晤以外的其他聯繫中，目的是要確保我們的關係穩定、有韌力，並為我們的人民帶來成果。

過去一年來，我們大大推進了在氣候變化領域中的合作，包括承諾逐漸減少使用氫氟碳化物，啟動美中氣候變化工作組（U.S.-China Climate Change Working Group）的五項行動計劃，以及我們就國際氣候

談判展開政策對話。

過去一年來，我們也圍繞在能源安全和可持續性方面的共同利益找到了新的合作途徑，包括從推進安全開發頁岩氣及再生技術，到啟動20國集團的礦物燃料補貼相互審議以及增強我們對石油市場危機的反應能力。在地區安全問題上，我們正在為實現對伊朗核項目的國際解決方案而努力，同樣，我們也在為實現朝鮮半島（Korean Peninsula）去核化和為加強阿富汗的政治穩定和經濟復興而共同努力。在經濟問題上，我們正在努力為我們的公司建立一種公平的競爭環境，使之基于國際承認的貿易、投資、知識產權和網際安全行事規則。我期待在11月前往北京出席亞太經合組織會議時與習主席討論所有這些問題。這將是我第二次訪問

中國，我認為在我們慶祝兩國關係35周年之際，這是一個再好不過的時機。

美國和中國不會在所有問題上能一貫看法一致。對於兩個有着不同歷史和文化的國家，這在預料之中。這也是為什麼即使在坦誠處理分歧的同時，我們需要圍繞共同的挑戰、相互的責任以及相同的利益來建設我們的關係。從我們與習主席的會晤，到你們在未來兩天舉行的戰略與經濟對話，到得到10萬人留學中國計劃基金會（100,000 Strong Foundation）等方面支持的人數日益增多的學生交換——所有這些互動都突出展現着有韌力和合作性的美中兩國關係的希望。

（原載北京美國大使館網，標題為編者加，配圖原載新聞網）

繼續加強兩國人民的聯系具有重要意義

——美國第一夫人米歇爾向美中人文交流高層磋商致賀信

(2014年7月10日)



早上好。我很高興向在中國北京出席第5輪美中人文交流高層磋商（United States-China Consultation on People-to-People Exchange）開幕式的全體人員表示最熱烈的祝賀。我感謝習近平主席、劉延東副總理和全體中國代表團今年對美國代表團的接待。

我還希望借此機會感謝習主席、彭女士和中國人民在我前不久訪華期間給予的熱情款待。通過與彭女士——以及在中國各地與學生、老師和其他人進行的交談，我深深感受到我們兩國人民擁有的共同願望。我親身體會到，繼續加強兩國人民

的聯系——美中關係建立的基礎——具有重要意義。

過去5年來，我們合作實施了一系列重要計劃。通過人文交流高層磋商，我們兩國鼓勵中國和美國婦女通過青年科技論壇（Young Scientist Forum）進入科學、技術、工程和數學等職業。富布賴特（Fulbright）等教育機會項目有助於促使我們兩國交換學生和學者的人數達到有史以來的最高水平。2月在北京成立的NBA姚明學校（NBA Yao School）促進了年輕人在籃球場上和場外的發展。NBA也將在8月份2014年世界青少年奧林匹克運動

會（World Youth Olympic Games）期間主導青年交流活動。美國奧林匹克委員會（U.S. Olympic Committee）、美國殘疾人奧林匹克委員會（U.S. Paralympic Committee）和特奧會（Special Olympics）繼續與中國有關方面建立伙伴關係，增進全體人民參加各級體育運動的機會。

通過加強我們兩國的聯系，你們都為建設雙方未來世世代代的關係發揮了重要作用。我希望諸位的各項努力都取得成功。我希望你們的會議成果豐碩，工作愉快。

（原載北京美國大使館網，標題為編者加）

中國的成功高度符合美國的利益

——在美中戰略與經濟對話聯合新聞發布會上的講話

(2014年7月10日)

美國國務卿 約翰·克裏

非常感謝諸位。大家下午好。我很高興能與汪副總理和楊國務委員一起慶祝美中兩國建交35周年。我對你們二位為過去兩天的討論帶來的伙伴關係和認真精神表示感謝。我認為很具有建設性，促進了我們兩國的對話。

發展積極和建設性的美中關係是美國最明確和最重大的利益之一。我們如何管理和發展雙方的關係不僅關係到我們兩國未來的共同努力，而且會對亞太(Asia Pacific)地區和全世界和平與繁榮的前景產生重大影響。正是因為這個原因，本星期的美中戰略與經濟對話(U.S.-China Strategic and Economic Dialogue)具有如此重要的意義。戰略與經濟對話不僅是為了梳理雙方的關係。歐巴馬總統認為，現在應該在雙方取得進展的基礎上再接再厲，為關係到我們兩國的幾乎每一個重大問題制定新的目標。

為此，我需要明確表示：中國的成功高度符合美國的利益。我們尋求能為我們兩國公民、我們的鄰國和全世界造福的伙伴關係。我們尋求的關係不以戰略對手為着眼點，而要求對共同的挑戰進行務實合作，同時建設性地管理雙方利益存在的分歧。

為了應對一系列全球性問題，中國可以發揮極為重要的作用。從北韓到網絡安全，從氣候變化到野生動植物販運等諸多問題，我很高

興告訴諸位，我們繼續按照我們為這個極為重要的關係的未來規劃的具體行動開展重要的工作。

在雙方關於氣候變化的聯合會議上，我與中方有關人員討論了我們如何共同努力抗擊氣候變化造成的威脅，特別是根據聯合國就明年在巴黎(Paris)舉行談判提出的國際協商框架，為爭取實現有關的要求進行努力。我們都需要在明年年初確定目標。我們希望中美之間進行的工作有助於為全世界樹立一個標杆，確定一個標準，作出榜樣。

作為世界兩個最大的能源消費國和碳排放國，中國和美國需要為降低排放和發展未來的清潔能源共同發揮特殊的作用。好消息是，我們已經取得進展。我們正共同努力分期降低氫氟碳化物的生產和消費。氫氟碳化物可產生大量溫室氣體。我在上一次訪問北京期間，很榮幸地為分別實施氣候變化工作組(Climate Change Working Group)提出的5項倡議宣布執行計劃。兩天來，我們在這項進展的基礎上擬定具體措施，宣布了涉及所有5個倡議的有關項目。我們同意為重型和輕型車輛採取更高的燃料效率標準以及溫室氣體排放標準，將為降低排放和改善空氣質量產生巨大影響。我們發起了4個碳捕捉、使用和儲存的示範項目和4個小型電網示範項目。這些都有助於說明清潔能源的未來實際上觸手可及。我們還采



取了重要措施，發起了關於氣候變化和森林的新倡議。

綜上所述，我們希望這些行動將發出一個明確的信號：全世界兩國最大的溫室氣體排放國承諾促進低碳經濟增長，大幅度降低我們兩國的溫室氣體排放。這項工作必須共同進行，必須伴隨以行動為指針的承諾，說明我們會實際採取行動。這並不是一個國家要求另一個國家做什麼，而是科學要求我們大家都採取行動。為此我們在過去這兩天共同加緊了我們的步伐。

密切的美中合作對於應對共同的區域性挑戰，從伊朗及其核項目到北韓、烏克蘭、伊拉克和敘利亞，也是至關重要的。美國和中國已就

實現朝鮮半島(Korean Peninsula)去核化及朝鮮半島的穩定和繁榮的重要性及迫切性達成共識，我們還討論了我們認為可供我們推進這一目標的具體途徑。中國也有同樣的戰略目標，而且我們討論了執行聯合國安理會(UN Security Council)對北韓的大規模毀滅性武器及彈道導彈項目實施制裁的有關決議的重要意義。

中國已經增強了其實施制裁的力度，但我們雙方都知道，為使北韓遵守其去核化義務，我們還可以作出更大的努力。美國認識到自己的作用，我們將盡我們的努力並討論了我們能夠這樣做的途徑，中國在這方面也有一種獨特的作用而且

已經理解了這項義務。

我們還就網絡安全及網絡偷竊問題繼續展開對話。通過網絡盜取知識產權的行徑造成了挫傷創新和投資的後果。網絡偷竊的案例損害了我們的公司企業並威脅着我國的競爭力，我們在戰略安全對話(Strategic Security Dialogue)中就網絡問題坦率地交換了意見，並且一致認為在這個領域繼續進行商討具有重要意義。

這些會議對於界定我們宏大的議程至關重要。衡量我們兩國的將不是我們憑一己之力尋求實現什麼——而是我們攜手努力能夠實現什麼。歸根結底，重要的是我們採取實質行動、採取聯合行動應對我們面前的威脅和挑戰的能力。我們的責任和我們的承諾清楚明確：這就是打造一種全世界所需要的、我們的人民期望我們達成的美中伙伴關係。

汪副總理及楊國務委員，再次感謝你們的盛情款待，感謝你們最近兩天主辦了嚴謹的、有條理的會議，感謝你們幫助取得成效，而最重要的是，感謝你們為建設我們這兩個強國、大國之間的新型關係而提供的伙伴合作。我們期待着繼續落實此次對話中的各項承諾。謝謝你們。

(原載北京美國大使館網，標題為編者加)

中國在全球經濟中日益發揮重要作用

——在美中戰略與經濟對話聯合新聞發布會上的講話

(2014年7月10日)

美國財政部長 雅各布·盧



我首先要向我們熱情的主辦方，副總理汪洋、國務委員楊潔篪以及他們的同事，還有美國代表團中的我的各位同事表示感謝。

最近兩天來，我們展開了坦誠的、信息充實的、有益的對話，體現了我們兩國增強我們的經濟關係並增進我們在全球經濟問題上的合作的承諾。戰略與經濟對話的作用是在事關我們兩國人民的問題上取得切實進展。自2009年我們啟動首輪戰略與經濟對話以來，我們已在範圍廣泛的一系列問題上取得了重大進展，並繼續在這些重要的磋商中解決新的挑戰。

在中國，經濟正在經歷一個關鍵的轉型期，這要求有關政策必須作出實質性的、根本性的轉變，以

保持未來的持續增長。我們對你們在11月作出的以市場為導向的改革承諾表示歡迎。今天的戰略與經濟對話作出的各項承諾將推動中國進一步實施其改革議程，並將為我們兩國創造新的機會。

與你們的改革議程一致的是，中國已承諾在條件允許的情況下減少幹預，而且中國正在準備採納更高的透明度，包括外匯體系在內，這將加快向匯率進一步市場化邁進。這些承諾將幫助中國從事改革，並將幫助建立一個平等的競爭環境。它們還體現了中國在全球經濟中發揮的日益重要的作用。

最近兩天來，我們為扶持更大的競爭取得了進展。例如，中國已保證大幅增加國有企業向政府支付

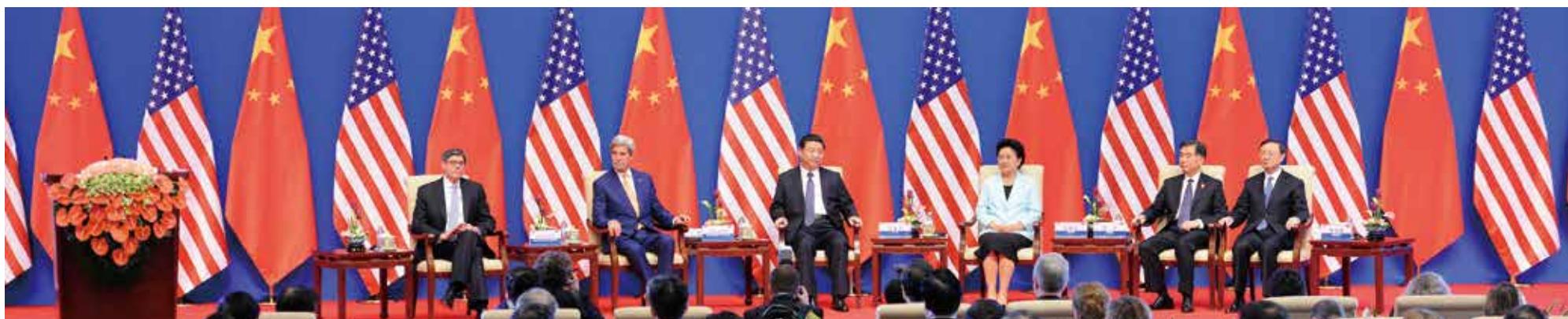
的紅利，這些資金將被用于增強中國的社會安全網絡。儘管還有工作尚待完成，但此次戰略與經濟對話取得了實質性進展，將為美國員工和企業在一個不斷擴展的中國市場創造新的機會。

我們對中國領導人已經採取的重要步驟表示歡迎，並期待着在美中關係不斷發展及增強的過程中繼續共同努力。我想向汪副總理表達我個人的謝意，他為指導這些討論發揮了寶貴的領導作用。他顯示出了致力於建設一種相互信任及共同繁榮的關係的承諾。

非常感謝你們。

(原載北京美國大使館網，標題為編者加)

第六輪中美戰略與經濟對話圖片集錦



7月9日，第六輪中美戰略與經濟對話和第五輪中美人文交流高層磋商聯合開幕式在北京舉行，中國國家主席習近平出席并發表講話。中國國務院副總理劉延東、汪洋、國務委員楊潔篪，美國國務卿約翰·克裏、財政部長雅克布·盧出席。



美國財政部長雅克布·盧發表講話。



美國國務卿約翰·克裏發表講話。



中國國家主席習近平發表講話。



中國國務院副總理汪洋發表講話。



中國國務委員楊潔篪發表講話。



開幕式結束，克裏向起身離席的習近平致意。



美國國務卿約翰·克裏（右）、財政部長雅克布·盧（左）。



雅克布·盧（左）講話完畢，汪洋（中）和楊潔篪（右）與其握手致意。



克裏（左）講話完畢，汪洋（中）和楊潔篪（右）與其握手致意。



李克強會見來華美國總統奧巴馬特別代表。



中美舉行第六輪中美戰略與經濟對話框架下經濟對話。



汪洋（右）會見美國商務部長普利茲克（左）。



周小川出席中美戰略與經濟對話和人文交流高層磋商聯合開幕式。



中國外交部部長王毅（左）會前與美國駐華大使博卡斯進行交流。



劉鶴（右）與美國商務部長普裏茨克（左）交流。



中美軍方人士在北京參與戰略與經濟對話會議。



中國經濟改革高層智囊的劉鶴（右）在會前與汪洋（左）交談。



劉延東（右）與克裏（左）出席中美打擊野生動物非法交易宣傳活動。



克裏（中）在中美氣候變化問題特別聯合會議上發言。



劉延東在中美打擊野生動物非法交易宣傳活動上發言。



中美打擊野生動物非法交易宣傳活動：克裏與姚明交流。

第六輪中美戰略與經濟對話框架下 經濟對話聯合情況說明

雙方表明將採取進一步具體措施支持強勁的國內和全球經濟增長，促進開放的貿易與投資，提升國際規制和全球經濟治理，支持金融市場穩定與改革。雙方同意盡快落實新的承諾。



習近平主席特別代表、中國國務院副總理汪洋與貝拉克·奧巴馬總統特別代表、美國財政部長雅各布·盧于2014年7月9-10日在北京共同主持了第六輪中美戰略與經濟對話框架下的經濟對話。來自兩國政府的高級官員出席了本輪對話。

中美雙方歡迎兩國建交35年以來雙邊經濟關係取得的全面深入的進展。雙方進一步認識到中美經濟關係繼續發展蘊含的巨大潛力，特別是中國深入推進十八屆三中全會關於全面深化改革的總體部署，美國經濟繼續加強，推動就業增加，財政可持續性改善，並開展投資支持未來生產力和增長。這將為兩國經濟合作提供新的推動力。在此，與會者討論了開展務實合作、繼續取得切實進展的新戰略，這些進展將使兩國人民、我們的鄰國乃至世界受益。

本輪對話期間，中美雙方強調推進相互尊重、合作共贏的全面中美經濟關係的重要性。雙方重申在歷年中美戰略與經濟對話中做出的承諾及全面履行這些成果的重要性。雙方表明將採取進一步具體措施支持強勁的國內和全球經濟增長，促進開放的貿易與投資，提升國際規制和全球經濟治理，支持金融市場穩定與改革。雙方同意盡快落實新的承諾。在經濟對話元首特別代表汪洋副總理和雅各布·盧財長的領導下，雙方經濟團隊將在下一輪中美戰略與經濟對話前採取具體措施予以落實。

一、強化經濟政策合作

自2013年7月召開第五輪中美

戰略與經濟對話框架下的經濟對話以來，中美雙方採取了重要行動促進各自國內的經濟增長和就業，繼續支持持久的全球復蘇，確保國內經濟增長支持強勁、可持續和平衡的全球增長。中美雙方承諾在下列方面取得新的或進一步進展：

雙方承諾落實G20有關承諾，加快推進由市場決定的匯率制度，增強匯率靈活性以反映經濟基本面，避免匯率的持續失調和貨幣競爭性貶值。按照十八屆三中全會設定的改革議程，中國將繼續推進匯率市場化改革，在條件允許時減少外匯幹預，增強匯率靈活性。

為增強數據透明度，中方正在就加入基金組織數據公布特殊標準（SDDS）與國際貨幣基金組織進行相關技術準備工作。

根據其法定職責，美國聯邦公開市場委員會（FOMC）積極促進充分就業和價格穩定。為履行這一職責，FOMC實施高度寬鬆的貨幣政策，包括購買長期國債和機構抵押貸款支持債券。鑒於勞動力市場狀況得到改善，FOMC已開始縮減資產購買規模，但繼續預計美國經濟環境可能會使聯邦基金利率目標區間在資產購買計劃結束後相當長的一段時間內仍維持在當前較低水平。在確定資產購買的規模、速度和構成時，FOMC會繼續適當考慮資產購買可能的收效和成本，以及實現經濟目標的進展。美聯儲高度關注有關政策對國際金融體系的影響。美聯儲的一大重要目標是維持國內和國際的金融穩定。

中方將繼續推進利率市場化改革，使市場在金融資源配置中起決定性作用。中方將推動發行面向企業及個人的大額存單，逐步擴大金

融機構負債產品市場化定價範圍，繼續完善市場基準利率體系建設。

美方繼續致力於實現中期財政可持續性。美國政府2015財年預算計劃將到2024年使聯邦預算赤字占GDP比重降至2%，并使公共債務占經濟的比重在2015年以後逐步下降，包括降低聯邦衛生開支，改善醫療服務供給的質量和效率，消除稅收漏洞，優先對教育、基礎設施建設等領域進行投資以在近期促進經濟增長和創造就業，在遠期提高生產力。中美雙方承諾進一步加強宏觀經濟政策溝通與合作，及時與對方討論重大經濟政策。

美方重申往屆中美戰略與經濟對話的有關承諾，繼續支持轉向以更高的投資和國民儲蓄為特點的增長方式，包括削減聯邦預算赤字、向促進勞動力附着效應的教育和培訓領域投資、採取措施避免信貸濫用和出臺增加雇主和私人儲蓄的政策。

中方繼續致力於增強內需拉動經濟的主引擎作用，并把消費作為擴大內需的主要着力點。為此，中方將實施目標性財政和結構性政策統籌增加居民收入；擴大參保繳費覆蓋面，適時適當降低社會保險費率；完善農民行使農村土地財產權的能力，完善土地租賃、轉讓、抵押二級市場，綜合考慮農村土地的區位、就業、社會保障福利等功能，對農民徵地進行公平補償。中方將完成營業稅改徵增值稅改革，以消除重複徵稅，推動經濟轉型。

中方將深化經濟體制改革，使市場在資源配置中起決定性作用。中方承諾各種所有制經濟依法平等使用生產要素，公平參與市場競爭。中方將加快石油、電力和天然氣價

格市場化改革進程，促進能源市場競爭，盡快使競爭性領域價格市場化。美方將為中方提供技術援助，支持中方促進能源改革的努力。

中方承諾提高中央國有資本經營預算調入公共財政預算用于社會保障和民生的資金規模，穩步提高比例，到2020年提高至30%。中方將通過預算程序，公布從國有資本經營預算調入公共財政預算的信息。

中方將繼續根據全國人大批準的預算和政府信息公開的有關法規，公布國有資本經營預算收支有關信息。中方承諾進一步根據全國人大關於提高預算透明度的要求，公布國有資本經營預算更為細化的預算收支信息。

二、促進開放的貿易和投資

中美雙方強調開放、透明、非歧視的貿易與投資環境的重要性，認識到這對兩國和全球的經濟增長和創造就業至關重要。中美雙方承諾採取以下措施進一步深化雙邊貿易與投資關係，營造開放、公平環境，為中美兩國企業和民眾創造更大的機遇：

中美雙方就《信息技術協定》擴圍開展了建設性的討論。雙方將在未來幾周內繼續進行討論，為恢復諸邊談判創造條件。

中美雙方對雙邊投資協定談判迄今取得的進展表示歡迎，並致力於推進這一包括非歧視、公平、開放、透明等要素的高水平協定的談判。雙方正努力減小分歧，力爭于2014年底前就協定文本的核心問題和主要條款達成一致，並承諾在2015年早期以各自的負面清單出價為基礎啟動負面清單談判。認識到投資對

于創造就業和促進經濟的積極作用，以及開放的投資環境有益于兩國，雙方將支持擴大雙向投資，除經談判達成一致的、透明的例外情形之外，確保通過雙邊投資協定談判使國內外投資者從平等的市場準入和待遇中受益。

中方將進一步深化國有企業（包括國家出資企業）改革，完善并規範現代公司法人治理結構，合理增加國有企業管理人員市場化選聘比例。在混合所有制企業中，依照《公司法》和公司治理原則，健全董事會人選提名和遴選程序。中美雙方將就國有企業完善現代企業制度和公司法人治理結構問題，建立交流溝通機制。

中美雙方認識到，競爭政策的目標是為提高消費者福利和經濟效率，而不是為促進個別競爭者或個別產業，執行雙方各自的相關競爭法律應當公平、客觀、透明和非歧視。中方承諾其三個反壟斷執法機構將向受到調查的各方提供反壟斷執法機構有關這些行為或交易的競爭關切的信息，並為當事人提供抗辯證據的有效機會。

美方重申，承諾在出口管制改革過程中給予中國公平待遇，鼓勵和便利高技術物項對華民用最終用途和民用最終用戶出口。美方重申，承諾一旦收到出口管制條例規定的所有必要信息，及時受理許可個案申請。雙方承諾，共同努力積極落實《中美高技術貿易重點領域合作行動計劃》。雙方承諾召開中美高技術與戰略貿易工作組會議和研討會交換意見，並聽取業界對中美雙邊高技術貿易的關切和建議。雙方

（下轉第7版）

(上接第6版)

進一步承諾，通過中美高技術與戰略貿易工作組深入并詳細討論以上及其他出口管制問題。

美方承諾向中方通報《天然氣法案》中規定的向自貿協定國家和中國等非自貿協定國家出口液化天然氣(LNG)申請評估的程序。該法案指定美國能源部評估向非自貿國家出口LNG的申請，在此過程中將對每一個申請適用相同規則。目前能源部已向6個向非自貿國家長期出口美國本土生產LNG項目給予了有條件的長期授權，1個項目已通過最終審批，另外26個向非自貿協定國家出口LNG的項目申請正在審批過程中。能源部正逐個案例評估待審批的申請。能源部正評估對程序進行調整，使其集中資源審批商業上更可行的項目，并提高其評估程序的效率。美國能源部將及時向中國國家能源局通報相關進展狀態。所有對中美雙方的LNG設施的投資都要遵循相關的法律法規以及商業和市場化運作原則。在相關法律允許的範圍內，中美雙方承諾向有興趣的公司提供參與各自國家LNG基礎設施投資和建設的有關信息。

中美雙方確認，不贊成通過竊取商業秘密獲得商業優勢，商業秘密的保護和執法對維護公平競爭和創新經濟發展至關重要。雙方將依法採取刑事和其他措施，制止竊取商業秘密的行為，并對採取的行動進行公開。中方已將商業秘密的保護和執法納入于2014年4月14日由國務院發布的2014年全國打擊侵權假冒工作要點。下一步，中方將嚴肅查處竊取商業秘密案件，確保依法審判民事和刑事案件并公開判決，保護企業在監管、行政及其他程序中依法提交資料中的商業秘密。中方也將開展教育宣傳活動，以提高企業和社會公眾保護商業秘密的意識，開展商業秘密保護法律及相關立法和政策問題的調研，將繼續與美方這些問題上進行技術性交流。中方確認將商業秘密的保護與執法繼續作為重點工作，開展積極行動并在未來工作計劃中予以體現。

基于中美兩國先前在中美商貿聯委會知識產權工作組以及雙方相關部門間會議的成功交流，中美雙方將繼續促進雙方知識產權相關部門，包括司法和行政部門之間就雙方共同關心的執法、透明度和專門的知識產權法院等議題進行交流。上述討論及有關建議將向中美商貿聯委會和其他雙邊會議進行報告。

中方確認《政府機關辦公通用軟件資產配置標準(試行)》，是為了落實中共中央關於厲行節約的規定，在加強支出管理方面採取的一項措施。該辦法的制定沒有本着制造國際貿易障礙的意圖或影響的目的。中美雙方將繼續就解決企業面臨的貿易障礙的途徑進行接觸。

中美雙方承諾就《2014財年綜合撥款法案》中的涉華事項在今年進行討論。

為支持中國實現強勁、可持續和平衡的經濟增長，推動經濟發展方式轉型，同時認識到培育一個更

加簡化、高效、以市場為導向商業環境的重要性，使市場在資源配置中起決定性作用，中方承諾完善其增值稅出口退稅制度，包括積極研究國際最佳實踐，并就此及其對貿易的影響與美方深化交流。

為繼續致力於控制主要製造業領域產能過剩，并促進形成市場在資源配置中起決定性作用的商業環境，中方將建立機制，嚴格防止粗鋼產能增長，并旨在於5年內在化解鋼鐵行業過剩產能方面取得重要進展。

為促進雙方確保患者獲得安全和高質量藥品，保證供應鏈完整的共同目標，明確藥品生產商和監管者在藥品生命周期確保質量的職責，打擊違法生產、銷售、出口假冒偽劣原料藥(APIs)以及利用原料藥生產假冒偽劣產品的行為，中方承諾在修訂《藥品管理法》過程中，提出并認真考慮將可用作原料藥的大宗化學品生產企業的監管要求納入《藥品管理法》修訂中，包括“僅供出口”的生產商和銷售商。為此，中方承諾在今年年底前建立多部委協調工作機制，討論制訂大宗化學品可能的監管和實施框架，以及實施的路線圖。美方承諾繼續評估其授權，考慮將未在國家食品藥品監督管理總局備案企業的大宗化學品排除在進口以外。此外，中美雙方承諾加強技術交流、培訓和監管合作，以促進中美貿易中大宗化學品的安全，在即將召開的中美商貿聯委會(JCCT)藥品小組會上就用戶收費項目交換意見。

為促進服務業發展，中方將按照十八屆三中全會明確的推進金融、教育、文化、醫療等服務業領域有序開放，放開育幼養老、建築設計、會計審計、商貿物流、電子商務等服務業領域外資準入限制等要求，包括加快修訂《外商投資產業指導目錄》，以進一步向外國投資開放。中方將修訂外商投資建設工程設計企業管理的有關規定，向此類服務的外國提供商開放這些領域。

美方承諾美國外國投資委員會(CFIUS)對其審查的每一項交易，不論其來源地，使用相同的規則和標準。美國財政部網站上含鏈接可查看CFIUS的法規條例、行政命令、指南及所有年度報告，全面、清晰、公開地闡明CFIUS程序的規則。CFIUS對每一項交易的審查，不論該交易相關的特定事實或情況如何，關注交易本身是否引起國家安全關切，而不是更廣泛的經濟或政策關切。當一項交易引起國家安全風險時，CFIUS將盡可能迅速地解決，包括在可能的情况下，通過採取有針對性的緩和措施，而不是禁止交易。CFIUS在其公開的指南和年度報告中，盡最大可能闡述其所審查的交易帶來國家安全關切的案例，以及其認為的交易對美國國家安全或關鍵基礎設施帶來的負面影響。中美雙方承諾繼續就美國的外國投資審查程序中的概念進行討論和解釋。

美國歡迎來自包括中國在內的所有國家的投資。美方承諾，與對待其他國家投資者一樣，對包括國有企業在內的中國投資者保持開放

的投資環境。美方重申其開放投資政策以及依法以公平和平等方式對待所有投資者的承諾。

美國重申將遵守經合組織2008年6月公布的《主權財富基金與投資接受國政策宣言》，堅持公開、非歧視原則的承諾。中方重申將遵守主權財富基金普遍接受原則和慣例的承諾。

對外商投資開放的領域，在符合中國法律法規的前提下，中方將通過統一內外資法律法規不斷完善外資管理核準和備案程序。為提高投資便利化程度，中方正在轉變外商投資管理方式，從審批或核準轉為以備案為基礎。美方歡迎中方繼續改善外商投資環境，保持外資政策和程序的穩定、透明、可預期。中方授權上海自由貿易試驗區開展準入前國民待遇加負面清單的試點工作，為深化改革積累可復制、可推廣的經驗。

美方歡迎中方提高行政許可和審批的效率與透明度的努力，以及中方嚴格執行《行政許可法》的承諾。中美雙方承諾，對於可以用于受理和處理申請的資源以及單個申請人一次提出的申請數量方面，依據相同的規則和標準對待各方的行政許可和審批申請人。中美雙方進一步承諾嚴格執行現行法律法規，對於申請人在行政許可和審批處理過程中提交的所有商業秘密或敏感商業信息依法給予充分保護。

中方歡迎美方承諾必要時審查現行法規，并通過與公眾協商制定計劃，改革或者取消那些過時、不必要、繁瑣或未達到預期效果的法規，且在可行的情況下修訂相關法規，提高其有效性、效率和靈活性。美方歡迎中方對直接影響公民、法人或其他組織的權利義務的規範性文件進行合法性審查，并限制和減少中央和省級政府實施的規範性文件的數量。為支持上述行動，雙方承諾舉行研討會，就兩國現有的規範性文件的種類和效力進行研討。

中美雙方重申過去作出的公布有關經濟貿易的行政法規和部門規章的雙邊承諾。中方確認2012年4月27日國務院法制辦發布的有關文件具有法律約束力。

中國全國人大常務委員會法工委定期公布《中華人民共和國法律(英文版)》。國務院法制辦定期發布《中華人民共和國涉外法律法規匯編(中英文對照)》。中方將要求各國務院部門在合理的時間內，通過網絡或其他低成本的方式，對與貿易相關的部門規章提供英文翻譯。

中美雙方支持促進基礎設施領域投資的努力，包括通過允許國內外投資者參與政府與社會資本合作模式(PPP)，增加基礎設施領域的商業投資，并吸收其他國家的最佳做法和經驗教訓。中美雙方認識到各自企業在兩國基礎設施領域發揮積極作用的潛在價值，并承諾共同探討加深在該領域合作的機會。

兩國民航當局承諾加強交流與合作，開展以中方ARJ21飛機適航審定為載體的美國聯邦航空局評估中國民用航空局運輸類飛機適航審

定能力的“影子審查”工作，努力達成中美之間適航系統的互認。

三、提升全球合作和國際規則

中美雙方將在二十國集團(G20)、APEC等多邊框架下深化合作。雙方認識到反映全球經濟體系演進的國際貿易和金融規制的重要性，承諾採取以下具體措施深化該領域的合作：

中美雙方承諾推進亞太地區的經濟增長與繁榮。雙方再次承諾願與其他經濟體一起密切合作，支持中方主辦APEC年取得成功。雙方認識到保持密切溝通與合作的必要性，以促使2014年APEC領導人非正式會議取得積極和有意義的成果，推動區域經濟一體化，促進經濟創新發展、改革與增長，加強全方位基礎設施建設與互聯互通建設領域發展。

中美兩國承諾繼續在國際貨幣基金組織(IMF)和二十國集團(G20)機制下加強合作，完善IMF的份額和治理結構，確保完成第15次份額總檢查并形成新的份額公式，進一步提高新興市場和發展中國家的發言權。美方承諾將盡快完成對2010年IMF份額和執董會改革方案的國內審批。雙方重申確保IMF資源充足和實力強大十分重要。

與2009年伊斯坦布爾世界銀行年會的有關承諾相一致，中美雙方重申支持世行逐步實現公平的投票權。在2010年世行投票權改革階段性成果的基礎上，雙方支持對世行股權結構進行定期審議，審議將以反映2009年伊斯坦布爾世界銀行年會所提出原則的動態公式為基礎，雙方期待在2015年進行下一次投票權審議。

中美雙方支持世行關於財務可持續的一攬子改革措施，這些措施意圖在不損害世行財務穩健的前提下顯著提升其貸款能力。雙方認識到持續定期審議世行財務可持續性的重要性。

中美承諾加強溝通與合作，推動“後巴厘”工作計劃的制定，為推進多哈回合談判發出積極信號。

中美雙方歡迎出口信貸國際工作組在官方支持的出口信貸國際新指導原則談判中所取得的進展，包括在5月華盛頓召開的第五次國際工作組會議。在上述進展基礎上，中美雙方支持出口信貸國際工作組積極推進并盡快完成兩個行業指導原則的相關工作。中美雙方重申共同致力於制定一套新的、綜合性的官方出口支持信貸國際指導原則，這一國際指導原則將有利于促進國際貿易，照顧不同的國家利益和國情，并與國際最佳實踐相一致。

中美雙方重申承諾，在G20框架下進行化石燃料補貼的同行審議。雙方歡迎兩國專家持續開展技術溝通和交流，明確低效和鼓勵浪費的化石燃料補貼的範圍。在此基礎上，雙方于2014年7月達成了同行審議任務說明書。雙方將於11月份向G20介紹化石燃料同行審議的最新進展。雙方敦促更多G20國家在今年G20領導人峰會上承諾參加同行

審議。

中美雙方承諾在戰略石油儲備方面展開合作，以提高各自應對石油供給中斷的能力，加強共同能源安全。雙方承諾在政策、管理和技術方面展開信息交流。雙方歡迎美國能源部和中國國家能源局簽署有關這類信息交流的諒解備忘錄。

作為世界上最大的兩個能源消費國，中國和美國的共同目標是努力保障全球能源市場供給充足、有彈性。中方將加快速度推進能力建設，以便加大頻率發布更加完整的公共能源數據，這將使中美兩國共同受益，同時進一步加強與聯合組織數據倡議(JODI)的合作。這將提高能源數據透明度，幫助全球能源市場運轉和減少石油價格波動。

中美雙方已各自採取重要行動應對常規火力發電廠帶來的空氣污染和氣候變化影響。美方最近已擬定大力限制現有電廠二氧化碳排放的規定，并就新建電廠設立高標準，并終止了對海外新建常規火力發電廠的公共融資，除了在一些最貧窮國家。中方已制定了降低煤炭消費占能源消費比重的目標，對全國新建和在役燃煤機組實行更加嚴格的節能減排標準。在這些重要措施的基礎上，中美雙方將就官方融資支持政策在加快全球能源經濟的高效率和低碳強度轉型中發揮的重要作用交換意見，并考慮到相關因素。

四、支持金融穩定和改革

雙方認識到強勁、穩定的金融系統對實現可持續、平衡增長的重要性。雙方承諾採取以下措施以支持進一步推動各自金融領域改革并加強金融領域監管，推進雙邊合作，加強在G20、金融穩定理事會等多邊框架下的協作，支持全球金融穩定。

中方將繼續推進證券期貨行業對外開放，并積極研究擴大新設立的合資證券公司業務範圍的有關政策。中方正在持續評估和完善審慎監管基礎上，積極研究進一步擴大銀行業對外開放(包括對外國投資者的股權開放)和證券業對外開放。

中方歡迎外資公司根據包括《保險公司分支機構市場準入管理辦法》在內的程序要求提出設立新的內部分支機構的申請，并承諾在該類辦法要求的時限內審核和發布決定。

美方再次確認關於保險機構提交設立子公司和分支機構申請和有關審核的透明程序。

為促進中國債務和衍生品市場的穩健運行，中方計劃盡快修改有關法律法規，允許對證券合約、大宗商品合約和衍生品合約強制執行終止淨額結算和進行抵押品強制執行，并相應明確破產情形下債權人的權利。中國公司可在履行必要的許可或登記手續後，為向外國投資者發行的離岸債券提供可執行的擔保。

中美雙方承諾在地方政府債券市場發展和監管方面加強技術合作，包括發行結構、披露實踐、稅收事

(下轉第8版)

外交部發言人談中美戰略與經濟對話人文交流高層磋商成果

推動中美新型大國關係建設繼續向前邁進



我們要按照習近平主席提出的落實好本輪對話和磋商成果的要求，進一步加強溝通、對話、合作，有效地處理和管控分歧。今年11月奧巴馬總統將再次訪問北京并出席APEC領導人非正式會議，中方歡迎奧巴馬總統。雙方從現在開始就要借本輪對話和磋商之東風來加強協調，密切配合，確保11月份中美元首會晤取得成功。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

第六輪中美戰略與經濟對話和第五輪中美人文交流高層磋商10日圓滿閉幕。在為期兩天的對話和磋商中，中美雙方圍繞着推進中美新型大國關係建設的主題，就雙邊關係以及共同關心的國際和地區問題廣泛、深入、坦誠地交換了意見，取得了廣泛共識，也達成了許多重要的積極進展。中國外交部發言人秦剛11日在例行記者會上從四個方面回顧了兩天的對話和磋商。

第一，兩國領導人高度重視。一年多來，習近平主席同美國總統奧巴馬在各種場合以不同的形式交往和接觸，兩國元首都認為應該充分利用中美戰略與經濟對話和中美人文磋商機制來增進雙方的了解、

互信與合作。在9日聯合開幕式當天，習近平主席到場并發表了重要講話。習近平主席和李克強總理昨天還分別會見了美方代表團主要成員。習近平主席在講話中對中美構建新型大國關係提出了重要的指導原則，包括增進互信，把握方向，相互尊重，聚同化異，平等互利，深化合作，着眼民衆，加深友誼。相信這些原則必將為今後中美新型大國關係建設發揮重要引領作用。

第二，雙方陣容都很龐大。美方這次光是內閣部長就來了5位，其他部門部級以上的高級官員有20多位。在戰略軌、經濟軌、人文軌的對話和磋商中，雙方出席的相關政府部門各有幾十家，雙方部級官員，每個軌也多達幾十位。這足以體現中美關係的重要性以及兩國利

益的深度融合。

第三，議題很廣泛。我們梳理了一下，戰略軌是八大方面，經濟軌是三大方面，人文軌是六大方面，幾乎涵蓋了中美雙邊關係的所有領域以及重大的國際和地區問題，凸顯中美之間的對話、交流與合作在三個層面展開——雙邊、地區和全球層面。

第四，成果很豐碩。對話和磋商總共達成了超過300項成果，其中戰略對話116項，經濟對話近90項，人文對話104項。

秦剛說，通過這輪對話和磋商，中美雙方都再次確認了構建新型大國關係的大方向，確認了兩國關係發展的目標，增進了相互了解，對彼此的戰略意圖都有了更清晰的認識。美方多次重申美方歡迎一個和

平、穩定、繁榮的中國，無意遏制中國，無意同中國搞衝突對抗。中方也向美方介紹了中國“兩個百年”的發展目標，以及為了實現這個目標中國將堅定不移地走和平發展道路。雙方對兩國利益的深度融合，以及兩國合作存在的巨大潛力也都有了更加深刻的共識，確定了今後兩國合作的重點領域和項目，比如加快推進雙邊投資協定談判等。

秦剛說，對兩國之間存在的分歧和摩擦，雙方也都坦誠、深入地交換了看法，都表示要以妥善的方式予以處理和管控。他特別提醒大家注意，習近平主席在談到如何處理兩國之間的分歧時，提出了“聚同化異”。以前我們講“求同存異”，這一次提出中美之間要“聚同化異”，也就是說，在處理分歧的時候，我們不光要

“存”，讓分歧存在在那兒，而是更加積極主動地縮小差異、減少分歧。這表明我們對於處理彼此間的分歧具有更加積極和建設性的態度。

秦剛表示，本輪中美戰略與經濟對話和中美人文交流磋商成為下階段中美關係的改善和發展新的起點。我們要按照習近平主席提出的落實好本輪對話和磋商成果的要求，進一步加強溝通、對話、合作，有效地處理和管控分歧。今年11月奧巴馬總統將再次訪問北京并出席APEC領導人非正式會議，中方歡迎奧巴馬總統。雙方從現在開始就要借本輪對話和磋商之東風來加強協調，密切配合，確保11月份中美元首會晤取得成功，推動中美新型大國關係建設繼續向前邁進。

(據中國外交部網)

(上接第7版)

務和建立廣泛的投資者基礎等，雙方歡迎兩國投資者和合格金融公司依法相互參與地方政府債券市場。

為增強市場融資透明度和活力，中美雙方承諾通過金融穩定理事會(FSB)就影子銀行風險和政策措施進行信息交流。兩國將加強雙邊合作，分享各自對管轄區內貨幣市場基金和互聯網金融的監管經驗。中美雙方承諾參與2015年對FSB影子銀行政策建議在各國執行情況的同行審議。

中方將加快建立存款保險制度，完善金融機構市場化退出機制，包括出臺銀行處置條例。

將在不違反法律規定的前提下，解決對外國銀行機構影響的關切。美方願與包括中國實體在內的利益相關方會面，討論沃爾克規則的實施。

中美兩國歡迎落實G20關於集中清算標準化場外衍生品(OTC)以減少系統性風險、提高透明度和防範市場濫用的承諾以及相關的國際監管框架和標準。中美兩國將盡快開展相關工作，提供有關各自做出等效或可比決定的過程和框架信息，積極考慮建立等效或替代合規安排，根據各自法律法規、監管和實施機制以及核心政策目標相互評價對場外衍生品市場的參與者和基礎設施的監管是否實現類似的監管結果。

中美兩國歡迎雙方實質達成關於《海外賬戶稅收合規法案》(FATCA)的政府間協議(IGA)以打擊逃稅。鑒于雙方已實質達成政府間協議，美方承諾將中資金融機構視為合規。雙方承諾繼續加強溝通與合作，年底前正式簽署協議。

中美雙方承諾就美國發行人發行的人民幣計價債券免繳利息預提

所得稅需符合的要求進行討論，特別是重點討論美國國稅局預提稅合格中介計劃以及確定投資組合利息受益人是否有資格獲得預提稅豁免所需的盡職調查和相關文件要求。

中美監管部門承諾通過銀行業監管會議討論對跨境信息處理服務商更為廣泛的監管框架和實踐。

中美雙方共同支持建立全球統一高質量會計準則的目標，重申致力於高質量會計準則的趨同工作，雙方承諾繼續通過努力確保會計準則的一致應用和加強兩國會計交流和合作。

中美雙方將繼續加強對公眾公司審計監管的跨境合作。在相互尊重主權的前提下，雙方承諾建立一個符合兩國法律法規的日常監管合作機制。中美雙方支持通過現有國際合作協議框架下的信息共享機制，繼續推進有關主管機構之間在證券領域的執法調查合作。

附錄

- 1、G20合作
- 2、保護金融體系不受非法金融威脅
- 3、加強反假貨幣合作
- 4、中美銀行業監管磋商
- 5、審慎保險合作
- 6、金融消費者權益保護
- 7、中國海關總署、中國國家質量監督檢驗檢疫總局與美國財政部在輪華葡萄酒證書方面的合作
- 8、加強在區域和多邊貿易與投資關鍵議題上觀點的交流
- 9、城鎮化領域合作
- 10、農產品質量安全領域合作
- 11、中美貿易統計技術合作
- 12、海洋領域合作
- 13、中醫藥合作
- 14、中美投資論壇
- 15、競爭政策技術合作
- 16、知識產權技術合作

- 17、標準協調技術合作
- 18、中國人力資源和社會保障部與美國勞工部的合作
- 19、中國國家安全生產監督管理總局和美國勞工部的合作
- 20、中國煤炭工業協會與美國勞工部的合作
- 21、知識產權刑事執法工作組聯合聯絡小組
- 22、中美跨境電子商務海關監管與執法合作
- 23、中美海關知識產權執法合作
- 24、選擇反向貿易代表團計劃
- 25、中美交通論壇
- 26、透明度對話
- 27、中美創新對話
- 28、中美中小企業政策對話會議
- 29、中美原產地合作

(原載中國外交部網)

崔天凱在《美國新聞與世界報道》發表署名文章

文化使中美關係更密切



兩國每天都在通過貿易、教育、旅游等進行着人文交流，但還需要我們進一步努力推進。中美相互理解正在加深，中美人文交流不斷發展，這也孕育着未來科技進步的希望。

7月8日，在中美第六輪戰略與經濟對話、第五輪中美人文交流高層磋商即將召開之際，中國駐美國大使崔天凱在美主流媒體《美國新聞與世界報道》發表題為《文化使中美關係更密切》的署名文章。文章主要內容如下：

近來，許多人將關注點集中於中美分歧。事實上，儘管雙方有一些分歧，但中美關係仍強勁有力。兩國經貿關係蓬勃發展，去年雙邊貿易額達到創紀錄的5200億美元。將中美兩國緊密聯繫在一起的不僅僅是經濟合作，中美文化交流也在促進兩國人民相互理解中發揮着越來越重要的引領作用。

日前，中國作為兩個主賓國之一參加了在華盛頓國家大草坪舉行的2014年史密森民俗節。這顯示了文化在推動中美關係發展中的重要性，體現了雙方進一步推動文化交流的決心。120名中國民間藝術大師參加此次民俗節，有近100萬遊客前來參觀。這些技藝高超的陶藝大

師、刺繡大師、風箏制作大師將他們多樣性的藝術與技能帶到華盛頓，向觀眾展示了中華民族悠久燦爛的文明。

史密森民俗節這樣的活動使中美兩國人民相會、相知，人文交流有助於超越歷史、文化以及社會制度的不同，增進相互理解與尊重。除民俗節這樣的活動外，兩國普通民眾通過一起工作、學習，了解對方的文化，為密切兩國人民關係發揮着越來越重要的作用。當前，約有23萬名中國學生在美學習，約24000名美國學生在中國學習。他們不僅學習書本知識，還吸收對方文化中的精華，並將本國文化中的獨特之處傳播出去。

中華民族與美利堅民族都高度重視教育。孔子說過“有教無類”，本杰明·富蘭克林說過“沒有受過教育的人才如同未經雕琢的璞玉”。通過教育、文化交流，我們不僅學習對方的歷史、文化，同樣也學習如何解決共同面臨的問題。在這種

交流基礎上建立起的友好關係將持久不衰。中美兩國都有許多曾在對方學習過的人為各自文化發展作出重要貢獻的例子。

中美建立更為緊密的關係是大勢所趨。第6輪中美戰略與經濟對話將於7月9日至10日舉行，汪洋副總理、楊潔篪國務委員與克里國務卿、盧財長將共同主持。與此同時，雙方將舉行另一場重要交流——第五輪中美人文交流高層磋商。

中美文化、教育交流項目取得了長足進展，但仍處於發展之中。兩國每天都在通過貿易、教育、旅游等進行着人文交流，但還需要我們進一步努力推進。中美相互理解正在加深，中美人文交流不斷發展，這也孕育着未來科技進步的希望。

《美國新聞與世界報道》與《時代》周刊與《新聞周刊》并稱美三大新聞雜誌，主要面向美國社會中高階層和知識分子，兼顧普通民眾，以報道美國內及國際新聞著稱。

(據美國中國大使館網)

美國民俗節開幕 中國首度成主賓國



華盛頓時間6月25日，由華盛頓知名文化機構史密森學會主辦的史密森民俗節拉開序幕，中國首度以主賓國身份參與其中，在華盛頓大草坪舉辦主題活動。自1967年創辦以來，史密森民俗節已成美國文化盛會，每年會吸引100多萬來自全球各地的參觀者。(據中新網)

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (酒精提取蜂膠, 價格低廉) 30毫升/瓶, 16瓶/盒, \$12/瓶, 特價: \$176/盒



40%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (無酒精; 無蠟) 30毫升/瓶, 36瓶/盒, \$16/瓶, 特價: \$180/打



60%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度較高, 無蠟) 30毫升/瓶, 24瓶/盒, \$18/瓶, 特價: \$408/盒



80%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度最高, 無蠟) 30毫升/瓶, 12瓶/盒, \$30/瓶, 特價: \$312/盒



超三自然蜂膠軟膠囊 200粒/瓶, 12瓶/打, \$13/瓶, 特價: \$135/打

訂購說明:

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸, 任何批發數量, 增加\$8, 則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購, 支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:
電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務, 保證價格最低, 希望廣為利用, 并請支持本報發展。

樹立中國遵守世貿規則的良好形象

——中國商務部部長助理王受文就 WTO 對華貿易政策審議接受採訪

貿易政策審議對中國意義重大，作為最大貨物貿易國，我們出口最多，如大家都不遵守貿易政策，吃虧的是中國，受害的是中國企業。因此我們要把中國的貿易政策執行好，起表率作用。大家都遵守世貿規則，符合中國的利益，有利于世貿組織所有成員和世界經濟的發展。



7月3日，世界貿易組織（以下簡稱世貿組織）對中國的第五次貿易政策審議在日內瓦順利結束。商務部部長助理王受文率領中國代表團與會，介紹了中國政府為深化改革、進一步擴大開放採取的新舉措，中國在貿易和投資領域取得的新進展，以及中國政府支持和參與多邊貿易體制的有關情況。

此次對中國貿易政策審議各方高度關注，共收到世貿組織成員提出的1700多個問題。會上共有47個成員代表發言，對中國經貿發展現狀及相關政策，中國對世界經濟發展的貢獻，以及中國對多邊貿易體制的影響等進行廣泛評論。

7月4日，商務部部長助理王受文就世貿組織第五次對華貿易政策審議的有關問題接受了記者聯合採訪。

問：中國在這次審議中向國際社會傳遞了什麼重要信息？

答：這次審議應該說受到各方關注。我們利用這次審議，主要傳遞了三個方面的重要信息：第一，重點介紹了中國新一屆領導集體執政以後，在改革開放方面採取的新舉措，特別是十八屆三中全會做出的全面深化改革的重大決定；第二，中國在過去兩年推進貿易投資自由化和便利化方面採取的措施；第三，中國作為第一貨物貿易大國，對以世貿組織為代表的多邊貿易體制作出的重大貢獻。

問：作為世界第一貨物貿易大國和第二大經濟體，國際社會怎樣看待中國過去兩年的表現？

答：世貿組織成員都給予很高的評價。

具體來說，大家對中國在轉變經濟增長方式方面取得的成績給予肯定。以前，中國的經濟發展對出口的依賴比較多，最近兩年，出口依賴相對減少，比如說我們的貿易順差占GDP的比重有所下降。

第二，他們非常看重中國的經

濟發展，特別是擴大對進口的需求給他們帶來的機會。中國現在已經是120多個成員的最大貿易伙伴，中國的經濟增長給他們帶來了很多機會。

第三，他們特別贊賞中國在國際金融危機之後，在採取貿易保護措施方面非常克制，堅決反對貿易保護主義，對其他成員到了示範作用。中國作為貿易大國，以身作則，給世界發出了積極信號。

第四，成員對中國積極參與多邊貿易體制，特別是對多哈談判的支持表示高度贊賞。《貿易便利化協定》是世貿組織成立近20年以來達成的首個協議。這個協定的談判過程可謂一波三折，中國在談判的關鍵時刻發揮了重要作用，為達成協定作出了重要貢獻。中國在世貿組織下積極參與促貿援助，專門成立了一個“中國項目”，每年給予捐助，幫助最不發達國家加入世貿組織和參與有關談判。對於與中國建立外交關係的最不發達國家，中國給予他們95%的產品零關稅零配額待遇。現在中國已經是最不發達國家最大的市場。成員對這些舉措非常贊賞。

此外，一些與中國有自貿協定的國家和地區也對中國的表現高度贊賞，比如說東盟、瑞士、冰島和巴基斯坦，他們與中國簽署了雙邊自貿協定，從與中國的貿易投資關係發展中得到或期待很多實惠。

問：此次審議中，中國收到多少個成員的書面提問？現場共有多少問題？集中在哪些領域？反映了對經貿領域的哪些關注？

答：中國現在是第一貨物貿易大國。中國貿易政策的變化和採取的新措施，都會對其他世貿成員產生影響，因此成員對此次審議給予高度關注重視，共提出了1700多個書面問題，這些書面問題涉及中國經貿體制的方方面面。

審議期間，共有47個成員進行

發言和評論，會議主席告訴我此次發言成員數量在歷次審議中是非常靠前的，這說明成員非常重視和關注中國的貿易體制對他們的影響。他們關心的領域包括：1、中國經貿政策的透明度。作為第一貨物貿易大國和第二大經濟體，中國採取的措施可能對成員的貿易和投資產生重大的影響，希望中國統一公布影響貿易的政策和措施，並將這些文件翻譯成英語，貿易政策執行時要有一致性；2、上海自貿區的建設。大家都非常歡迎上海自貿試驗區的建設，因為上海自貿區的建設會探索中國進一步改革和擴大開放的新途徑和新經驗。成員關心上海自貿區積累的經驗和好的做法能否在自貿區之外得以推廣；3、知識產權保護。比如說中國現在的專利申請數量很大，保護專利等知識產權，有利于新的發明，有利于企業投入更多研發資金。外資企業在華知識產權利益較多，成員關注中國能否進一步提高知識產權保護力度。4、中國在海關程序、貿易便利化方面能否進一步完善。有的成員認為，中國幅員遼闊，不同口岸關稅徵收、進口產品的海關估價、進出口產品的檢驗檢疫，這些均涉及成員的切身利益。所以希望中國在海關程序、動植物檢驗檢疫、商品技術標準方面能更加透明統一。

問：審議中，WTO成員對中國有哪些積極評價？

答：一是大家對十八屆三中全會做出的全面深化改革的決定給予高度贊賞。這次我們同事都有同樣感受，與兩年前的審議相比有很大不同。兩年前，成員不知道中國下一步怎麼走，這次審議成員知道了中國改革開放的政策走向和藍圖，他們希望中國政府能盡快落實改革開放的具體舉措，並了解具體的時間表。

二是中國經濟增長給其他成員帶來的很多機會。中國2013年的

GDP增速為7.7%，雖然沒有以前兩位數的增長，但還是為世界經濟復蘇和雙邊貿易投資帶來機會。韓國代表認為，中國經濟的健康相當于健康的世界經濟。

三是中國對多邊貿易體制的支持。贊賞中國對巴厘島一攬子協議的達成做出的貢獻，特別對貿易便利化協定，中國在關鍵時候所起的作用，贊賞中國抵制貿易保護主義，以身作則，不濫用貿易救濟措施。

四是中國在南南合作，尤其是最不發達國家開放市場，現在是最不發達國家的最大市場。我們每年給予最不發達國家免關稅待遇，免稅額一年達到4到5億人民幣左右。這些國家把中國當作他們未來經濟增長的重要機會。

問：對世貿成員提出的關注，中方將如何看待和處理？

答：貿易政策審議對中國意義重大，作為最大貨物貿易國，我們出口最多，如大家都不遵守貿易政策，吃虧的是中國，受害的是中國企業。因此我們要把中國的貿易政策執行好，起表率作用。大家都遵守世貿規則，符合中國的利益，有利于世貿組織所有成員和世界經濟的發展。

我們認為，成員提出關切是出于對自己利益的考慮，是可以理解的。有些關切不太準確，是出于誤解，我們在會上給予解釋和澄清。還有一部分關切是有道理的，如知識產權保護如何加強，如何加強透明度工作，對於這些，我們下一步要認真採取措施進一步完善。

參加這次審議會談的國務院部門有9個，但實際參與回答書面問題的有60多個部門。我們會後會對這些問題進行整理分類，會同各部門根據其職責分工，研究如何處理和答復。

問：自去年12月WTO成員達成“巴厘一攬子協定”以來，中國在落實《貿易便利化》協定方面有

何計劃？

答：貿易便利化協定是世貿組織成立近20年來達成的首個協議，恢復了成員對世貿組織談判功能的信心。協定談判過程一波三折，中國與其他成員一起促成了貿易便利化協定，發揮了重要作用。

協定達成後，世貿組織成立貿易便利化的籌備委員會，中國也積極參與該委員會的工作。經國務院批准，我們對協定的實施進行通報，6月30日，我們已經通報了A類措施，得到世貿組織秘書處和成員的贊賞。下一步，協議需在完成法律程序，交成員進行批准之後進行實施。我們期待在明年7月31日之前協定可以實施。貿易便利化協定的執行有利于降低貿易成本、減少交易費用，有利于全球貿易的發展。當然，對中國這樣一個貿易大國的意義不言而喻。

問：近年來，中國在服務業開放方面取得哪些突破和進展？下一步有何目標？

答：服務業發展對中國來說非常重要，現在中國服務業占中國經濟發展的比重只有46%左右，發達國家有70%左右，即便是發展中國家，很多服務業占GDP的比重也超過中國。就服務業出口占總出口的比重來說，中國占比只有10%；全球平均而言，服務出口占總出口就有20%。因此，服務業出口方面，中國還有很多路要走。雖然中國的貿易發展很快，貨物貿易總額已超過美國，但服務貿易總額只有美國的一半。十八屆三中全會提出了進一步擴大服務業開放，最近一些具體措施正在落實。

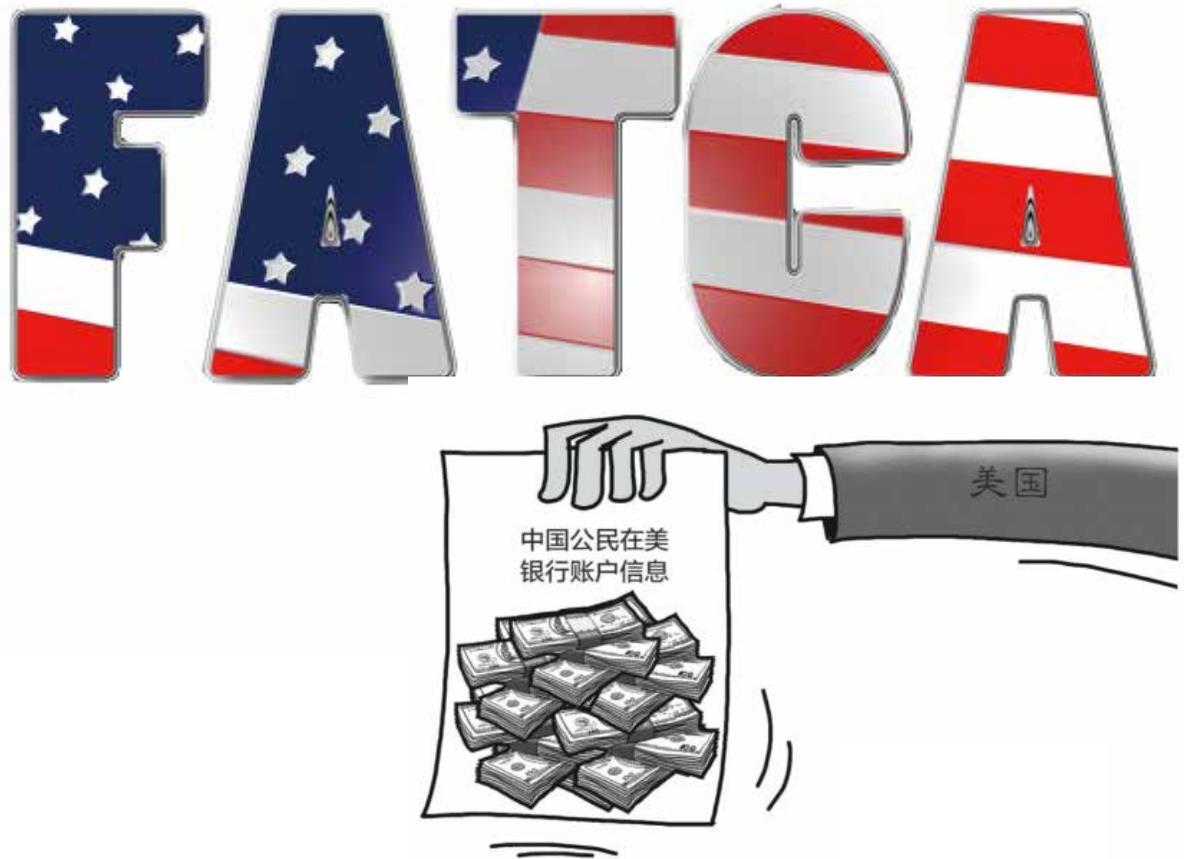
比如，獨資醫院，我們現在考慮在北京、上海等7個省市開展試點，允許設立外資獨資醫院。比如，電信領域擴大開放。目前，在上海自貿試驗區和CEPA、ECFA框架下已

（下轉第13版）

中美達成互換公民賬戶協議

合作共贏 意義深遠

中國把持有美國國籍或綠卡的客戶資料交給美國，作為回報，未來美國也可能會把中國公民在美國的金融賬戶資料提供給中國，包括中國公民在美國的收入和納稅信息。這將幫助中國政府了解包括貪官、裸官在內的中國公民在美國擁有的巨額財富及其去向，迫使那些擁有美國金融資產的中國公民不得不向中國政府申報自己在美國的存款收入。



■ 羅輯 / 文

自今年7月1日起，美國的《海外賬戶納稅法案》(FATCA，又音譯為“肥咖法案”)在經過4年的準備期後終於進入執行階段。

據美國媒體《華爾街日報》日前報道，美國財政部已同中方“草簽”了一份互惠協議，有望落實美國國會2010年通過的《海外賬戶稅收合規法案》。據此政府間框架協議，中美兩國政府將以對等互惠方式，彼此間提供對方公民在本國的金融賬戶信息。

美國：強力推行，追繳海外逃稅

根據《海外賬戶稅收合規法案》，美國公民、永久居民、或者美國企業甚至美國以外的金融機構都要受其約束，其主要目的就是為了減少美國公民海外逃漏稅行為。該法案規定，美國公民或綠卡持有者，凡三年累計經常往來美國超過183天以上，祇要個人或企業銀行帳戶超過5萬美元或25萬美元、保單現金價值超過14萬美元，就符合查核的門檻。法案實施後，綠卡持有者過去的收入隱瞞將面臨交納最高稅率可達39.6%的普通收入稅與高達20%的長期資本利得稅。外國金融機構如不提供這些人的賬戶信息，將被處罰其在美國所得30%的罰款。

包括中國在內，目前已有超過七十多個國家、地區(含香港、臺灣)與美國簽署了該法案。全球數萬家銀行和金融機構要向美國政府報告所有擁有美國國籍或綠卡客戶的賬

戶情況。

肥咖法案是迄今為止美國法律域外管轄權在稅收徵管領域最大範圍的延伸，剛剛推出時，曾被不少國家抵制。法案規定，外國金融機構如不提供法案所針對對象的賬戶信息，將被處罰其在美國所得30%的罰款。因而，肥咖法案的實施也遭到了部分金融機構和企業的反對。有些金融機構認為，美國的這一法案規定類似霸王條款，金融機構得為此付出較大成本。比如，瑞士不少銀行表示，為了遵守肥咖法案的規定，他們將花費至少3400萬美元來升級系統。因此不少國家的銀行開始拒絕為當地的美國人開設帳戶或者提供銀行服務，以避免因為這項法案所增加的繁雜的工作量和支出，這種做法導致了很多在外國的美國人的抗議，有很多海外的美國公民和綠卡持有者為此選擇放棄美國公民和綠卡身份。有些企業則認為，新法案可能會導致企業的機密情報被洩漏給競爭對手，從而影響企業在美國的運營和相關業務。此外，還有業內人士認為，肥咖法案的實施可能會導致部分投資者放棄之前的正規銀行，轉而投向地下銀行，帶來地下銀行的興起。

表面看來，美國的肥咖法案將增加海外銀行的負擔。但如果不予配合，後果將更為嚴重，30%的罰款將是一筆巨款。而美國政府用一系列的實際行動，證明了對於該法案的重視程度和執行中的嚴肅性。由此，越來越多的國家和地區意識到了應該與美國進行合作，分享信息，互惠互惠，這不僅有助於防止本國居民偷稅漏稅，還可以控制本國最

金外逃，打擊經濟犯罪，實現雙贏。

實際上，加強國際間金融賬戶的監管與規範已成為大勢所趨。歷來有着對客戶信息良好保密信譽的全球最大金融離岸中心瑞士，也在今年6月6日的歐洲財長會議上同意簽署新的《全球自動信息交換標準》，將自動向其他國家交出外國人賬戶的詳細資料。這預示着，瑞士告別了幾百年來堅持保護銀行客戶隱私的做法，其2.2萬億美元私人賬戶將完全曝光。這是各國政府在全球金融危機和一系列稅務醜聞後，聯合發起的打擊逃避稅行動的最新成果。

從蘋果公司海外“合理避稅”千億美元，到FACEBOOK前高管薩維林的奔美國國籍以逃脫6億美元稅款，各種海外避稅讓美國政府頭疼不已。這次包括富豪與中產階級在內，該納的稅，美國政府是不願放走任何一個了。用《海外賬戶稅收合規法案》來加強海外徵稅，美國政府有望每年增加近百億美元的財政收入。

中國：利大于弊，側重反腐

同樣一份協議，對於中美兩國而言，當然都有利於徵收本國居民在海外的避稅，但具體分析起來，雙方的側重點似有不同。從大陸媒體的解讀來看，注意力的重點較為集中的放在了有助本國反腐的角度上，乃至於中美政府對於該法案的簽約，被直接簡稱為“中美達成互換公民賬戶協議”。而有助反腐，也被認為是中國政府最終與美國達成協議的重要原因之一。這與中國目前的反腐形勢有關。隨着中國最

南端省份海南的又一位副省級官員在7月8日被中國監察部網站宣布“涉嫌嚴重違紀違法，接受組織調查”，近兩年來，中國的反腐風暴愈演愈烈，絲毫沒有減緩的趨勢。

由於美國將提供中國公民在美國銀行的帳戶資訊，因而肥咖法案的簽署將成為中國政府追查貪官、裸官(指代自己在國內擔任要職，但其近親屬都已移民或移居國外的中國官員)海外贓款的有力武器。

中國把持有美國國籍或綠卡的客戶資料交給美國，作為回報，未來美國也可能會把中國公民在美國的金融賬戶資料提供給中國，包括中國公民在美國的收入和納稅信息。這將幫助中國政府了解包括貪官、裸官在內的中國公民在美國擁有的巨額財富及其去向，迫使那些擁有美國金融資產的中國公民不得不向中國政府申報自己在美國的存款收入。自然，這將非常有利於中國的反腐進程，中國政府可以很容易地運用這些信息來發現腐敗官員。據統計，中國每年有100多億美元的資金財富流向海外，其中八成以上都貢獻給了美國。這些錢的來源是否幹淨，此前一直引人遐想而不甚透明。肥咖法案的簽署有利於中國政府對此進一步摸底，因而也被賦予了反腐的預期。

除去反腐因素，客觀來看，中國也一直是非法資金外流的大國之一。近些年來，有很多中國富人將財產轉移到了美國等海外國家，兩相對比，美國公民留在中國的資產就少了許多。因此，即使中國的銀行界將因為要向美國政府提供美國居民及企業的賬戶信息，而額外付出不菲的精力與費用支出，但從政

府獲利的程度來看，這份協議整體上對於中國仍是更為有利。

同時，這對於中國的國際形象來說，也是一個改善。中國是最後一個與美國簽署肥咖法案的主要經濟體，這昭示着中國進一步加強了打擊自家公民在海外的避稅行為，並為此積極融入國際間合作，而不是游離于之外。而且，這一舉措也提振了中國普通民眾對本國反腐行動的信心。

中美：有助兩國各自經濟發展

除了在追繳稅收和懲治腐敗上的好處之外，長期來看，肥咖法案的簽署對於中美兩國的經濟發展也將帶來正面影響。中國知名財稅專家姚軒鵬分析說，中國向美國提供美國公民金融賬戶信息，會讓那些有海外金融關係的美國納稅人的生活變得更加復雜和高成本，進而遏制美國居民將資本向海外轉移，在美國國內消費，進而拉動國內經濟。

北京天和經濟研究所所長龔成鈺認為，現在中國有很多富人都把財產轉移到了美國，而美國人卻沒有多少財產在中國。如果中國不簽的話，就意味着資產流失。同時，信息共享對於中國的稅收也有直接的利益。另外，美國更重視其自身的GNP，也就是國民生產總值，而美國公民在中國的存款和投資都可以算到其國民生產總值中，進而可以促進其經濟的增長。從全球經濟一體化來看，兩個國家公民賬戶信息的互通，有利於兩國經濟的發展和資本的對接。(配圖據南都網)

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56	
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71
16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36	63		SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09	
男人保健	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71	64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34	65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29	
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32	各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15		67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64		68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54		69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96		70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96		71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96
	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09		72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46		73	SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11
27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51
28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17
29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96		76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6	
30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4	
31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78	
32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63	\$5.07		79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8	
33	SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95		80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34	SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38		81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35	\$3.92		82	SUWSPIR-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91		83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
骨關節保健	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57	84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89	85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16	86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78	
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51	87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91	88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4	
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67	89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77	
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50	90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72	
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96								
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68								
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15								
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92								

保健說明及郵購方法:

長期以來,本報提供的物美價廉的保健品郵購服務,得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝,必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學,因為一個品種可能涵蓋幾個類別,這裏不去重復;分類的目的主要是為了查找方便,望周知。

郵購方法:請自己計算總額,美國國內加郵費一律\$8(也可以代為直接郵寄去中國大陸,請聯系),然後,支票請寄:Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

馬應龍痔瘡藥

(批發零售)

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

痔瘡腫痛,肛裂出血請用

馬應龍痔瘡栓

— 清熱解毒,消腫止痛,止血生肌,治療痔瘡腫痛出血



痔瘡腫痛,肛裂疼痛請用

馬應龍痔瘡膏

— 清熱解毒,去腐生肌



美對華 6 年 25 起雙反調查被裁違規



儘管上訴機構未能完成美關稅法修訂案與《1994年關稅與貿易總協定》第10.2條是否相符的法律分析，中方認為追溯性適用明顯與美國在世貿組織下的義務不符。中方敦促美方撤銷在關稅法修訂案通過之前對中國產品實施的所有反補貼措施。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

日內瓦時間7月7日，世界貿易組織公布了中國訴美國關稅法修訂案世貿爭端上訴機構報告。

商務部新聞發言人姚堅就此發表談話表示，上訴機構駁回了美方上訴請求，支持了中方在雙重救濟方面的主張，確認美國商務部在2006年至2012年間對華發起的25起反傾銷反補貼調查中未能進行避免雙重救濟的稅額調整，違反世貿規則。中方對此表示歡迎。

本案涉案產品年出口金額逾72億美元，涉及中方重大貿易利益，中方敦促美方尊重世貿組織裁決，盡快改正濫用貿易救濟措施的錯誤做法，確保中國企業公平競爭的環境。

姚堅表示，美國2012年3月13日通過關稅法修訂案，追溯授權美調查機構自2006年11月20日起對所謂“非市場經濟國家”徵收反補貼稅，中方認為這種追溯適用的做

法嚴重違反了世貿組織規則的透明度和正當程序原則。

2012年9月，中國就美關稅法修訂案中違反世貿規則的做法，正式啟動世貿爭端解決程序。

2012年12月，世貿組織專家組成立。

2014年3月，世貿組織專家組裁決，美25起“雙反”措施違反世貿規則，但認為美關稅法修訂案未違反世貿規則。

2014年4月8日和17日，中美雙方分別就專家組裁決提出上訴。

7月7日，世界貿易組織公布了中國訴美國關稅法修訂案世貿爭端上訴機構報告。

上訴機構支持了中方大部分上訴請求，認定專家組對《1994年關稅與貿易總協定》第10.2條的解釋和對美關稅法修訂案的適用存在錯誤。但由于專家組對於案件事實分析不足，上訴機構未能完成對美關稅法修訂案是否符合世貿規則的分析。

姚堅指出，儘管上訴機構未能完成美關稅法修訂案與《1994年關稅與貿易總協定》第10.2條是否相符的法律分析，中方認為追溯性適用明顯與美國在世貿組織下的義務不符。中方敦促美方撤銷在關稅法修訂案通過之前對中國產品實施的所有反補貼措施。

據《京華時報》報道，世貿組織上訴機構未就本案最核心的問題作出結論，但規則決定了此案不可能“發回重審”。

對於是否會再就美國關稅法修訂案提起新一輪上訴，商務部條約法律司副司長楊國華表示，我國一貫認為，美國國會2012年通過關稅法修訂案，授權美國商務部對包括中國在內的所謂非市場經濟國家採取反補貼措施，並追溯適用於自2006年起發起的調查，是違反世貿規則的。中方將在認真研判世貿組織上訴機構報告並跟蹤美國內反應的基礎上再決定下一步措施。對外經貿大學法學院教授陳衛東認為，

中國是否需要再就美關稅法修訂案提起訴訟、打破平衡點，需要樂觀而審慎地綜合評估和考量。

“這次勝訴練戲國的一大啟示是，世貿組織爭端解決機制有助於解決中美貿易糾紛。”陳衛東說，美國經常採取超出傳統的貿易救濟方式，也經常針對中國所謂的“體制性錯誤”提起訴訟。單純通過交涉磋商，很難改變美國的不合理做法。

楊國華介紹，近年來戲國越來越主動地運用世貿規則應對涉華貿易糾紛。“正在進行的4項訴美雙反措施案件，就是打‘組合拳’，從不同角度挑戰美國濫用貿易救濟措施。”

“本案是繼中國訴美‘雙反’措施案後，利用法律武器挑戰美濫用貿易救濟措施的又一次重大勝利，具有重要影響。”中國商務部表示，“中方敦促美方尊重世貿組織裁決，盡快改正濫用貿易救濟措施的錯誤做法，確保中國企業公平競爭的環

境。”商務部和專家都認為，此案對後續涉華世貿爭端解決案件影響重大。

在本案中，中方提出兩項法律主張，一是美國25起雙反措施違反世貿規則，二是美國關稅法修訂案違反世貿規則。

第一訴點，中方大獲全勝。長期研究世貿組織法的南開大學法學院博士胡建國評估，依據這一裁決，美國需改正雙重救濟的錯誤，對涉案中國企業降低雙反稅率。

針對第二訴點，上訴機構支持了中方大部分上訴請求，但由于專家組對於案件事實分析不足，上訴機構未能完成對美關稅法修訂案是否符合世貿規則的分析。

“相當於終審推翻了一審的法律解釋和結論，但遺憾的是，終審沒有對美關稅法修訂案到底是否違規完成分析並作出認定。”陳衛東認為，這是世貿組織在中美雙方利益之間做出的平衡。

(上接第10版)

允許設立合資企業的基礎上，從事經營性電子商務的在綫數據處理與交易業務，外資上限擴大為55%。今後我們將研究在以上機制之外能否再進一步放開電子商務外商市場準入。此外，我們還將研究進一步放開廣告業務。

7月1日上海頒布新的負面清單，對服務業放開了14條限制。商務部正和有關部門研究如何進一步開放服務業。

問：中國在WTO框架下如何與發展中國家及最不發達國家合作，

實現共同發展？

答：現在中國對外貿易總額55%左右的貿易是與發展中國家進行的，發展中國家經濟增長速度快於其他國家，對外貿易新的潛力所在應該是發展中國家。我們繼續保持對發達國家市場開拓的同時，非常重視與發展中國家的貿易關係。

一、我們推動自貿區戰略來擴大與發展中國家的合作。RECP(10+6)談判有很多發展中國家，我們推動東盟自貿區升級版，結束了與斯裏蘭卡自貿協定的可行性研究，與哥倫比亞探討建立自貿區的可能性。

二、“一帶一路”倡議。絲綢之路經濟帶沿綫有很多發展中國家，21世紀海上絲綢之路經濟帶也涉及很多發展中國家。這一倡議的實施有助於推動中國與發展中國家的經貿關係。

三、鼓勵企業走出去，拓展對發展中國家的投資。2013年，中國非金融類對外直接投資達到900多億美元，已是世界第三大投資輸出國。很多發展中國家也表示歡迎中國去發展中國家去投資。

四、與最不發達國家的關係。中國在WTO框架下，開展支持最不發達國家及其加入WTO的項目，即

中國項目。通過召開會議、做介紹、提供培訓等方式幫助最不發達國家提升其加入世貿組織能力建設。

問：在您的發言中提到了了一個文件，也就是《國務院辦公廳關於進一步加強貿易政策合規工作的通知》，請您進一步介紹有關內容以及出臺該文件的意義？

答：中國加入世貿已經13年了，我們執行世貿規則，促進了中國對外貿易發展，經濟質量和效益明顯提高。其他國家對中國政策是否符合世貿規則非常關心。如果中國政策不符合世貿規則，就會影響成員的利益。國務院對此非常重視，出

臺了《國務院辦公廳關於進一步加強貿易政策合規工作的通知》。通知主要內容有兩條，國務院各部門制定的政策，如認為必要，應徵求商務部意見；地方政府制定的政策在其認為必要時也要徵求商務部意見，使得國務院各部門和地方制定的政策符合世貿規則和我國加入世貿組織承諾。這項工作有利於減少貿易摩擦和成員的質疑，樹立中國遵守世貿規則的良好形象。同時，中國遵守世貿規則，可以帶動其他世貿組織成員遵循世貿組織規則，這也符合中國的利益。

(據中國商務部網)

中國人1年擲220億美元美國購房

2014年，最吸引海外購房者的美國五大城市依次為：洛杉磯、邁阿密、拉斯維加斯、奧蘭多、紐約。



■ 中新社記者阮煜琳紐約報道

中國富豪在美國購房的熱情持續高漲。在過去一年裏，中國人豪擲220億美元在美國購房置業，消費金額同比飆升近八成，占美國海外買家消費總額的近四分之一。

全美房地產經紀人協會7月8日發布的報告顯示，2013年4月至2014年3月的一年間，國際買家在美國購房總額達922億美元，相比前一年的682億美元，同比大漲35%。同期，中國人在美購房總額達220億美元，相比前一年的123億美

元，同比飆升近80%，占外國人在美購房總額的24%左右。

報告顯示，來自全世界的國際買家在美國購房置業，其中來自加拿大、中國、墨西哥、印度、英國的購房者占比超過半數。加拿大仍是美國房地產市場中最大的海外買家，但是占比已經從2013年的23%跌至19%；中國是第二大海外買家，占比達16%。但中國人是美國增長最快的海外購房群體，今年中國人豪擲220億美元在美購房，平均每筆消費59萬美元。墨西哥人為第三大海外買家，占比9%，英國人占比5%，排名第四。

據稱，中國人更喜歡現金購房，超過四分之三的中國買家選擇現金支付房款。加利福尼亞州是中國人的置業首選地，其次為華盛頓州、紐約州、賓夕法尼亞州和德克薩斯州。

全美房地產經紀人協會總裁史蒂夫·布朗說，“我們居住在一個國際市場，所有的不動產都是當地的，但這不意味著購房者也是當地人”，“有吸引力的價格、經濟的穩定性，以及令人難以置信的未來投資機會等，外國買家正被美國房地產市場所吸引。”

報告顯示，國際買家遍布全美，

但加利福尼亞、佛羅裏達、亞利桑那和德克薩斯四個州是最具吸引力的地方，過半海外買家選擇在這四個州置業，其中佛羅裏達州是外國買家的首選置業地，有23%的國際買家選擇在陽光充沛的佛羅裏達州購房。還有14%的國際買家選擇在加州置業、12%的買家選擇在德州置業。

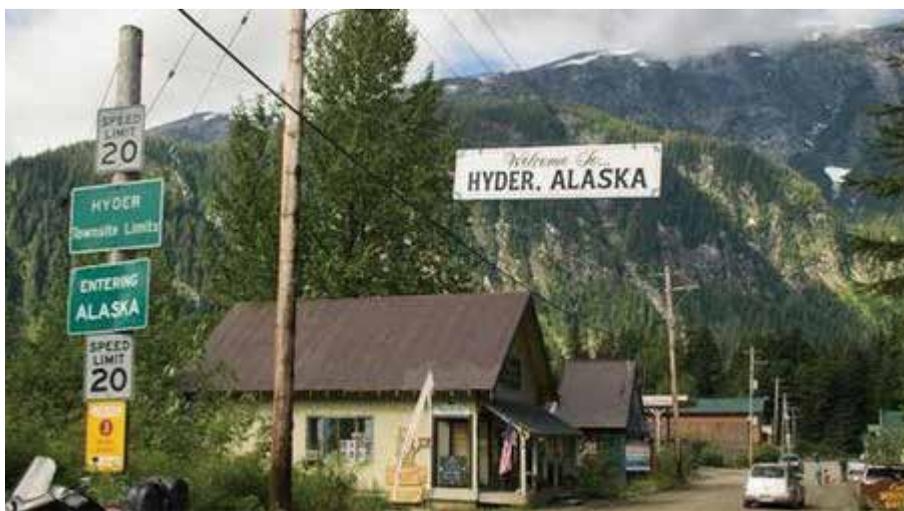
2014年，最吸引海外購房者的美國五大城市依次為：洛杉磯、邁阿密、拉斯維加斯、奧蘭多、紐約。

報告顯示，國際買家更傾向于用現金付款，約60%的國際買家使用

現金買房，遠高于當地購房者。美國有三分之一購房者使用現金支付房款。

據美國有線電視新聞網(CNN)的調查，中國人在美國買房的目的，僅有不足四成的中國買家為自住。一些人購房是為了孩子到美國大學讀書，認為在美購房不僅可以節省一筆宿舍的住宿費用，而且等孩子大學畢業的時候，還可能從房價的上漲中獲益。還有一些中國人變成了房東，在房價低廉的地區購房然後出租。還有一些人在美國購房作為度假住房，每年住上幾周，其他時間出租。

(配圖原載海外網)



美國一小鎮40萬美元挂牌出售

據香港《文匯報》報道，美國大急流城郊區有一小鎮斯韋特，鎮上有酒吧及獨立屋等設施，然而小鎮近乎荒廢，僅剩鎮主本森和妻子兩人，近日這個小鎮被挂牌出售，售價40萬美元(約248萬人民幣)。

斯韋特距大急流城兩小時車程，實際上是一條村莊，有一間獨立屋、工作坊、3間流動房屋，以及方圓10裏內唯一酒吧，該酒吧是附近牛仔及農夫的休閒娛樂場所。

斯韋特于1940年代仍有40名居民，有郵局、雜貨店等，但居民不斷遷移至城市，小鎮逐漸凋零，如今剩餘少數破落的建築物，僅有本森夫妻及他們的愛犬仍守在家園。過去數十年，小鎮業權逐步集中在一人手上，并于16年前落入本森手中。

本森由于要專注搞生意，無力處理鎮務，故忍痛割愛。不過如果一年內無法賣出，他可能會繼續當一輩子的鎮主。(中新網)

美中時報訂報單

新訂戶

續訂戶

中文名: _____ 英文名: _____

電話: _____ 電郵: _____

地址: _____

推薦人: _____ 地址: _____

訂期/價格: 半年\$38 一年\$75

支票抬頭: SINO US TIMES

請寄: 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769

Tel: (626) 282-8661; E-mail: sino.us.weekly@gmail.com

訂報贈品

凡訂本報客人，可獲本報“巴西蜂膠液 巴西蜂膠丸”(見第9版)的各類高級巴西綠蜂膠液特價折扣:

訂一年者享受10%折扣，訂2年享受15%折扣，訂3年享受20%折扣。不管訂貨數量，請付郵費一律\$8.00。

推薦贈報

歡迎向親朋好友推薦《美中時報》，凡介紹一個新訂戶，訂期一年以上，我們將為現有訂戶推薦人免費增加1個月的報紙。

榮譽贊助訂戶

本報誠摯歡迎和感謝榮譽贊助訂戶。贊助金額不分多寡，每年贊助額\$100以上，可額外寄贈報紙一份給親友，本報將贊助人在本欄目留名表示鳴謝!

本報榮譽贊助訂戶:

丁紹光、王音特、溫捷和李惠瓊夫婦、張音、許茂蓓、于哲、萬寧、伊利諾州不願具名訂戶、湯凌、莫洛生、邵曉鴻、孫昌年、華盛頓州陳先生、孫天定、劉愛葵、塗仁進、Peter Wan、王姍姍、嚴乃寧、周惟佳和陸思怡夫婦、徐令嫻、洛杉磯陳女士、舒邁、Angie Brusch、梁小宛、雷宏康、楚雲、劉開勳、秦秦

敬請訂閱美中時報。請提前續訂。寄報簽上有起始截止期數，續訂時順延。

威翰地產 一站式美國置業顧問

美國威翰地產是一家成立於1967年的集房地產開發、諮詢與經紀業務的跨國房地產集團公司，總部位於美國密歇根州布魯姆菲爾德。在過去的近半個世紀裏，威翰及其合作伙伴在全美範圍內開發了價值數十億美元的住宅及商業地產。

威翰地產2007年進入中國，是最早面向中國市場提供美國房地產投資諮詢服務的美國房產商。威翰地產以其在上海與北京公司的專業團隊，攜手威翰美國的資深團隊及合作伙伴，為中國投資者提供全美主要房地產市場的優質項目，為廣大有移居、留學、度假及純投資需

求的客戶提供一站式置業安家服務。

威翰地產在中國業務範圍包括紐約、加利福尼亞、弗羅裏達、華盛頓及夏威夷等主要房地產市場的住宅及商業地產，其中包括公寓、別墅、莊園、酒店、度假村、商舖、寫字樓、高爾夫球場及農場等優質資產。



麗卡思湖景別墅社區

The Lakes Above Rancho Santa Fe

南加州聖地亞哥知名富人區新建別墅社區

售價：\$700,000-2,200,000

類型：獨棟別墅

地理位置：加利福尼亞州聖地亞哥

面積：251-520 平方米

項目特色：

南加州：盡享旖旎風光，宜人氣候，以及多元的文化氛圍

富人區：這裏是加州乃至全美最貴的郵編社區之一，富豪名流擇居的首選

新別墅：加州頂級社區中極少有新房，麗卡思湖景別墅社區就是一個例外

優質學區：這裏有加州乃至全美頂尖的學校，培養了眾多優秀的人才

安全私密：24小時門衛安保，在保證您安全的同時也保障您的私密

推薦房源



加利福尼亞州

房型：3 室

售價：\$668,000

面積：160.91 平方米



帕維利亞花園

Pavilion Park

南加州優質學區房

售價：\$800,000-1,149,790

類型：獨棟別墅

地理位置：南加州橘郡爾灣市

面積：164-316 平方米

項目特色：

一流的教育資源：位於南加州頂尖的爾灣聯合學區，更有加州大學爾灣分校近在咫尺

貼心的戶型設計：Lennar 公司獨創的 NextGen 1 屋 2 戶設計，專為亞洲 3 代同堂家庭設計

絕佳的地理位置：位於兩條公路交界處，學校、商場、機場、餐廳等生活配套均 20 分鐘車程可達

綠色的生態環境：社區保留了當地 150 多棵成年樹木，最大程度的保護了周邊的綠化環境

環保的社區理念：採用綠色環保建築工藝，鋪砌行人和自行車道低碳出行

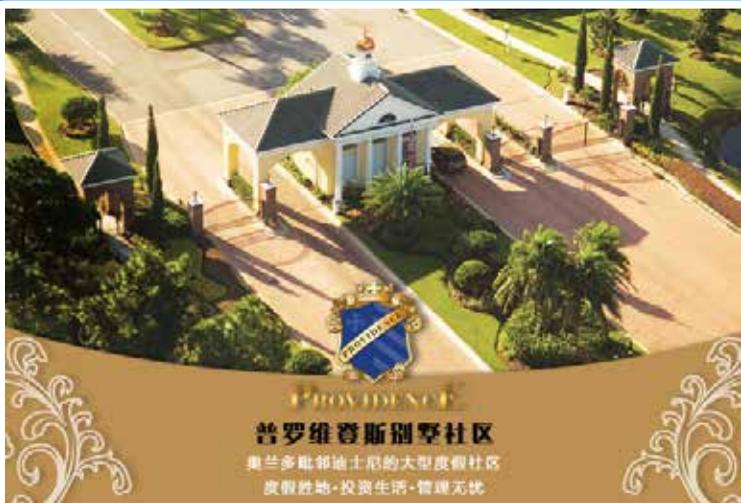


弗羅裏達州

房型：4 室

售價：\$1,199,000

面積：345.00 平方米



普羅維登斯別墅社區

Providence

奧蘭多毗鄰迪士尼的大型度假社區

售價：\$339,990-476,990

類型：獨棟別墅

地理位置：佛羅裏達州奧蘭多市

面積：206-354 平方米

項目特色：

· 醒目傲立于“佛州心臟”奧蘭多，奧蘭多市擁有一年 5,500 萬人次的旅遊目的地

· 項目臨近 4 號洲際公路，直線快速直達旅遊景點和購物餐飲，省去地面繞路及交通擁擠煩惱

· 大型綜合社區，配備 18 洞標杆高爾夫球場，完美的配套設施，構成絕妙的居家住所



新澤西州

房型：2 室

售價：\$575,000

面積：125.42 平方米



索達蘭別墅社區

Solterra Resort

售價：\$303,900-606,990

類型：別墅

地理位置：佛羅裏達州奧蘭多市

面積：201-306 平方米

項目特色：

奧蘭多旅遊黃金區位：醒目傲立于“佛州心臟”奧蘭多，奧蘭多市擁有一年 5,500 萬人次的旅遊目的地

地段方便快捷：項目臨近 4 號洲際公路，直線快速直達旅遊景點和購物餐飲，省去地面繞路及交通擁擠煩惱

全新房產，全裝全配：全新大面積戶型，可根據喜好把房間改成家庭影院、主題房間、水療池等，滿足您的一切要求。

鬧中取靜，豪華享受：門禁社區，每戶配備的私人泳池以及其他各種豪華配套，盡享歡愉私密空間。



加利福尼亞州

房型：2 室

售價：\$625,000

面積：148.64 平方米



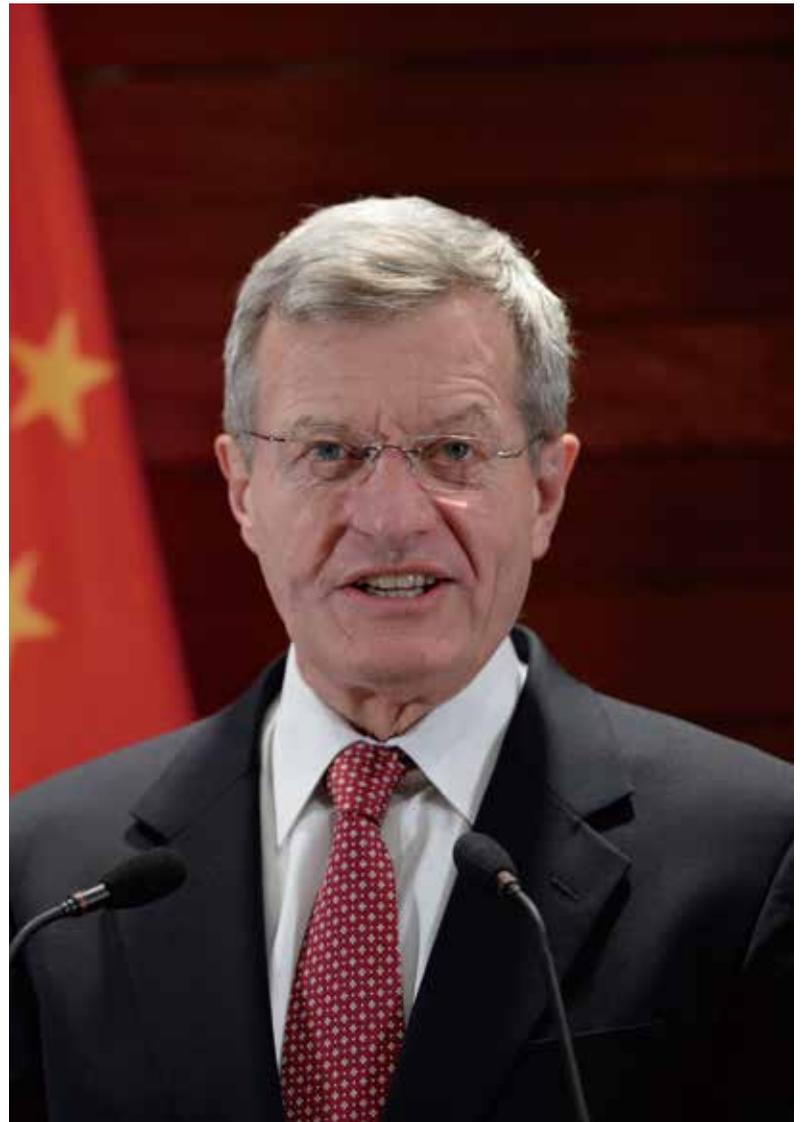
全球總部：美國密歇根 /Michigan
36400 Woodward, Suite 205
Bloomfield Hills, MI 48304
Tel: 248-290-5300
Fax: 248-290-5306
info@windhamgroupllc.com

我的中國夢

——美國駐華大使博卡斯對商界的講話

(2014年6月25日)

那就是看到一個強大的、自信的中國的出現，它歡迎外國企業，珍惜它的自然環境，尊重它的公民權利。一個作為世界上負責任的利益相關者的中國。



謝謝你格雷格(Greg)。非常感謝你熱情洋溢的講話。

我祇想告訴你們我是多麼高興來到這裏。這是個做我們都想要做的事情的絕佳機會，那就是幫助我們讓這個世界變得比現在還要美好。我們非常幸運。在美國的我們作為美國人是幸運的；中國的人們作為中國人是幸運的。這真是要靠我們來記住我們是多麼幸運，並以此為基礎繼續前進。

其中之一是向贊助我們七四慶祝活動的你們所有人略表謝意。謝謝大家的參與。非常感謝。這將是一個盛大的活動。正如你們所知道的，我們要在7月2日慶祝。謝謝你們，謝謝所有參與的公司。

首先我祇想告訴你們我是多麼欣慰使館有這樣一群優秀的員工。我來這裏之前曾有國務部及其他各機構的工作人員迎接我，他們說，嘿，馬克斯，你去中國就會發現我們最優秀的人在中國。你猜怎麼着？我發現這是真的。我們有了了不起的員工，一個偉大的團隊。我看到他們很多人今天就在這裏。讓我們給他們以熱烈的掌聲。他們的工作非常出色。

另外，我要非常感謝 Greg, Mark, John, Matt 組織這次活動。今天，我特別高興與美中貿委會主席傅強恩

(John Frisbee) 從華盛頓來到這裏幫助我們。

與商界的朋友們交談是我作為大使工作最大的樂趣之一。謝謝你們代表美國公司及為深化美中關係所做的一切。

去年，當我決定不再尋求在美國參議院連任時，我就準備好開啟我人生的新篇章。我在參議院工作了好多個年頭。我想做些新的、不同的事，深入到一些充實而有收獲的新領域。

我當時不知道我到底要做什麼，但我不想留在參議院。然而，加入行政分支也不是我的首選之一。但是，當歐巴馬總統要求我擔任駐中國大使時，我馬上抓住了這個機會。這是一個如此令人興奮且重要的時刻，即來到中國並就美中關係而工作。

我愛我在美國參議院度過的時光。我無比幸運能在美國參議院代表曼塔納州。但我更喜歡這份工作。

正如你們許多人都知道的，我長期以來一直關注中國，特別是與中國的貿易。在參議院時，我強烈支持與中國的永久正常貿易關係，以及後來的中國加入 WTO。當時，這並不是很受歡迎，特別是在我的民主黨朋友們中。

人們說，我們應該與中國保持

距離。他們擔心勞工標準、解放軍問題、環境標準以及中國的人權紀錄。當時我相信，現在也一樣，回避中國並拒絕與之交往根本無助於減輕這些憂慮。雖然中國的崛起帶來某些挑戰，它同時也帶來巨大的機遇。

那時，我知道讓中國加入 WTO 會有利於美國、有利於中國，並且有利於世界，而事實確實如此。

中國加入 WTO 以來的 13 年間發生了很多變化。我們的雙邊貿易額是當年的約 5 倍，去年超過 6,000 億美元。中國已經成長為世界第二大經濟體和世界上最大的貿易國。事實上，貿易和投資已經成為基礎，即美中關係的壓艙石，帶來極大的穩定。

顯然，兩國都受益於我們的貿易關係。我祇是覺得，我們當時開始的 WTO 工作仍然沒有完成。我們仍然有許多亟待解決的挑戰。我當時相信並且現在仍然相信，與中國合作實現其目標將有助於我們實現我們的目標。今天我想談一下那個過程以及我希望在這裏完成的事情。

中國再次處於發展的重要關頭。中國領導人已明確表示，繼續經濟改革和開放是這個國家唯一的出路。中國以出口和投資為主導的增長模式正經歷遞減的收益，而中國正在

探索如何刺激國內消費以及許多其他要求。

去年的三中全會描繪了中國全面經濟改革的藍圖，習主席呼喚市場在中國經濟中發揮決定性作用。我相信，這正是中國需要的。

儘管中國在過去 20 年裏經歷了巨大的增長和發展，新挑戰已經出現。建設一個可帶來公平和可持續增長的現代、高能效及創新的經濟需要新一輪像中國承諾加入 WTO 的那種廣泛改革。

我認為中國正面臨一個新的 WTO 時刻。和當時一樣，現在美國和其他國家都在這一進程中扮演角色。當我和朱鎔基總理就中國加入 WTO 一起工作時，他曾告訴我，他需要我從外面推，以便他能從裏面推。

時代變了，我不認為任何人能夠使足夠大的力去推動中國做不符合其利益的事。但我清楚地認識到美國和其他國家在幫助中國實施可持續和平衡增長的改革方面能發揮重要作用。

隨着其他經濟體已經逐漸更加一體化和開放，中國想要它的經濟繼續演變，不然就有落在後面的風險。這意味着確保就擴大《信息技術協議》達成一致，同時加入《政府採購協議》。

我相信，對於中國的投資機制，今天美中雙邊投資條約，常稱 BIT，能做的，就像 15 年前加入 WTO 所做的一樣。那時是貿易。現在，BIT 有助於開放中國的貿易體制，開放它的市場，特別是在服務業。它將幫助中國向更可持續的方向進行經濟再平衡，並為與日俱增的高校畢業生創造更好的就業。

我們還要做很多工作來達成 BIT，而推動它將是我的一項首要任務。我將格外努力，幫助這項雙邊投資條約得以成功。

在環境方面，我們的利益也密切相關。中國不僅想開放，它還想變得清潔。讓我給你們講一件事。

我到達這裏之後不久，第一夫人米謝爾·歐巴馬訪問北京。有一天，她來到使館探望我們使館大家庭的一些孩子。她問孩子們喜不喜歡住在中國。一個小男孩，一個叫馬克斯的聰明的孩子，就像我一樣，[笑] 這個小男孩舉手說，“歐巴馬夫人，我很喜歡這裏。我很喜歡中國。我很喜歡住在北京。祇有一件事我不喜歡，那就是空氣。這裏的空氣真臟。”

你顯然不需要看得太遠，就知道 Max 說得有道理。今天的天氣就

(下轉第 17 版)

(上接第16版)

不是最好的。在不久的過去，美國也面臨過空氣污染、土壤污染和水污染危機。那些問題我處理過很多。

50年前，歐海歐的凱亞侯伽河(Cuyahoga River)的污染如此之重，以至于它竟然起火了。有毒廢物站遍布這個國家。坡托馬克河是臭的。應對我們的環境問題并非易事。人們說，強硬政策的經濟代價太高了。但是美國的經濟增長并未停滯不前。事實上，美國的經濟在我們通過《清潔空氣法》和《清潔水法》後的幾十年中增長強勁。

我們是在美國公民說我們應該改變之後才開始取得進展的。而我們改變了。現在，中國公民自己正在要求更清潔的環境，特別是通過社交媒體。似乎中國領導人也在開始聆聽。更強大的法治和權力更加充實的公民社會能讓中國更有效地應對污染。

美國和中國已經開展合作，試圖幫助中國減排。美國在這個領域有經驗，可以幫助中國了解什麼奏效、什麼不奏效。同時，我們的公司可以做出重要貢獻，與中國伙伴合作，引進實現這一轉變所需的商品和服務。我們正在WTO與中國就一項綠色產品條約共同努力，從而為這些產品的貿易提供便利。

我希望看到一個清潔的中國、一個美麗的中國、一個Max那樣的年輕人希望看到的中國。而我也向你們保證，與中國共同努力來實現這個目標將是我任內的一項首要任務。

氣候變化已經成為美中關係的焦點之一。并不出人意外，作為世界前兩大經濟體，我們也是世界前兩大能源消耗者和碳排放者。我們的二氧化碳排放總和占全球排放的40%以上。

氣候變化的影響日益顯著。洪水、森林火災、海平面上升、沙漠擴張。這個問題如此嚴重而嚴峻，沒有美中緊密合作是不可能解決的。

我們發現自己正處在一個緊要關頭，我們今天的選擇將決定我們明天身處什麼樣的世界。我們的政府認識到了緊迫性。去年，歐巴馬總統和習主席同意共同與其它國家合作，逐步減少氫氟碳化物的生產和使用。這一小步將對我們的氣候產生重大影響，不僅使我們兩國受益，也使整個星球受益。

歐巴馬總統最近宣布了一項計劃，使美國發電廠到2030年減排30%。我現在敦促中國效仿，采取相似的大膽步驟，減少碳排放。

氣候變化有可能是對我們持續繁榮的最大威脅。這個問題不會自己解決。兩個國家都需要發揮領導力。我會盡我所能來助其實現。

在氣候變化和其它緊迫關切上的成功合作有一項重要的副產品。它幫助我們兩國建立信任并更好地管理我們存在分歧的領域，或者我們的利益不那麼契合的領域。它可以作為實現美中關係持久成功的路綫圖。

我們兩國元首去年夏天在卡利佛尼亞森尼蘭莊園史無前例的會面是這個進程的重要一步。他們花了很多時間互相認識，聆聽彼此的關切。這次會晤幫助我們的元首增進理解和信任，并坦誠地討論困難的問題。

確保我們兩國彼此理解是我們與中國交往很重要的部分，而將同中國的合作最大化也是歐巴馬總統亞太再平衡戰略的一項關鍵要素。

我們兩國元首已經同意向着關係的新模式而努力。雖然我們對這個說法的理解不盡相同，但兩國都認識到，美中關係中沒有什麼是注定的。正在崛起的強國與現存強國

之間的衝突并非不可避免。這取決于我們。

我們都同意，亞太地區的穩定是21世紀繁榮與穩定的關鍵，而這一地區的穩定在很大程度上依賴于美國和中國之間的建設性交往。

我將與中國共同深化我們在北朝鮮和伊朗問題等國際安全挑戰上的溝通，這僅僅是其中的幾個例子，它們威脅地區和全球穩定。

讓我盡可能直截了當地說，美國歡迎中國的崛起。我們對此表示歡迎。

一個強大、穩定、繁榮、全面參與國際體系并從其中受益的中國，對美國、地區及世界是有利的。15年前，我和朱鎔基一起為加入WTO工作的時候就相信這一點，而現在我更加相信。

我將與中國共同深化我們在北朝鮮和伊朗問題等國際安全挑戰上的溝通，我會繼續盡我所能地努力確保美中關係順利。

我聽一些中國朋友說，美國正在試圖制約中國的崛起，圍堵中國。我覺得很難理解。這完全不是這麼回事。

自1972年以來美國領導人通過語言和行動表明，我們歡迎一個成功的中國，并希望建立盡可能最合作的關係。我們還強調，我們希望中國支持并充分參與以規則為基礎的國際秩序，中國和我們所有人都從該秩序中獲益良多。

這并不意味着我們將贊同一切。關鍵是要確保我們有效地、建設性地管理我們的分歧，無論關於海事問題還是人權。

讓我舉個例子。在過去的一年裏，中國逮捕了國內一些溫和人士，他們和平倡導如良好治理、少數民族權利和法治等根本事務。

我們堅信，個人倡導者在發展公民社會中起到重要作用。保護如

表達自由的基本權利提升社會穩定和人的尊嚴，而且會加強我們雙邊關係的基礎。

我們對網絡領域裏可允許的行為也有很大分歧。在中國的國家行為者靠網絡進行商業竊密對我們的經濟、進而對國家安全構成重大威脅。這不僅實質是犯罪，也違背中國的WTO承諾。

當在現實世界中有罪行發生時我們不會坐視不管，那麼當它發生在網絡空間時為什麼我們要坐視不管？我們將繼續通過外交和法律手段，明確指出這類行為必須停止。

儘管我們有分歧，我們別無選擇，而要繼續對話，在這些艱難的挑戰中找到出路。就是在像這樣的時刻，我們需要更多，而不是更少的對話。

在我們與中國領導人的討論中，我們也提醒他們，美國信息技術公司對中國的發展所做出的重要貢獻，把它們關在中國市場之外會傷害我們雙方。

在短短幾個星期後，我們與中國一年一度的戰略與經濟對話將要舉行。凱裏部長、盧部長和許多其他美國高級領導人將來到北京，會見對應的中國領導人——楊潔篪國務委員和汪洋副總理——祇列舉兩人。戰略與經濟對話是我們通過對話解決像這樣的棘手問題的首要論壇。

戰略與經濟對話的主要目的是為我們與中國的雙邊關係中正在發生的所有問題的討論帶來連貫性和可預測性。在過去的五年中，戰略與經濟對話已經幫助我們將與中國領導人的討論正常化，為建立戰略互信而努力，這對於完成這項使命非常重要。

戰略與經濟對話就在幾個星期之後，在此期間，我們將討論雙邊關係未來十分關鍵的若幹領域。

請你們放心，我們將借此機會積極倡導對於商界來說最重要的事情。那就是消除投資限制，改善知識產權保護，增加透明度，特別是在監管程序中，并為在中國的所有公司創造一個公平競爭的環境。

我已經非常清楚地了解你們對於這些問題的顧慮，尋求這些問題的解決辦法是我的一項首要事務。我向你們承諾，美國企業在中國最好的朋友非馬克斯·博卡斯莫屬。[鼓掌]。

自從來到中國，我聽到過很多人談論中國夢。我想給你們講講我對於中國的夢想來結束今天的講話。

那就是看到一個繼續與美國保持健康、持久關係的中國。一個比任何一個單獨問題都重要的關係。

那就是看到美國和中國能夠就任何問題共同努力，無論大小，從而為美國人，為中國人，為大家建設一個更好的世界。

那就是看到一個強大的、自信的中國的出現，它歡迎外國企業，珍惜它的自然環境，尊重它的公民權利。一個作為世界上負責任的利益相關者的中國。我想繼續我20年前在合眾國參議院開始的未竟事業。

這就是我的中國夢。這也是我的美國夢。

正如我剛才所說，這就是為什麼我在華盛頓的漫長職業生涯之後，沒有回到曼塔納的家鄉，而是來到這裏。在這裏和你們所有人一起、在中國生活和工作是一生的令人興奮的經歷。它是如此重要，讓我每天都充滿活力。

我期待在今後的歲月裏與你們所有人密切合作，在中國這裏實現我們共同的目標。

非常感謝。

(原載北京美國大使館網)



“CCTV《我要上春晚》2014美國節目選拔”火爆登場

我要上
春晚
 CCTV
 美國新時代衛視

億萬矚目 新星閃耀 時代造就

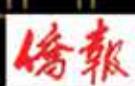
不分族裔 · 不分年齡 · 多種表演形式

分選區：洛杉磯 紐約 華盛頓
 三藩市 芝加哥 休斯頓

報名請點：WWW.NEWERATVUS.COM

諮詢電話：626-593-7372

HOLLYWOOD





馬雲的慈善之路

“馬雲先生和蔡崇信先生的慷慨和領導能力，以及他們所樹立的榜樣，在中國公益事業不斷發展的這個關鍵時刻，將會帶來極大的示範效應”蓋茨說。

■ 趙樹信 / 文

2014年6月中旬，一條看似不起眼的微博引起中國眾多網友關注和猜測——世界首富比爾·蓋茨在推特中稱，自己將到北京與阿裏巴巴董事局主席馬雲會面，一起商討慈善公益事宜。

6月18日，蓋茨如期而至。

隨即，知名地產商任志強在微博稱：“今晚馬雲安排了一些企業家與比爾·蓋茨一起討論慈善與公益事宜，相互交流，推動中國的公益事業。”

該決定意義非凡

馬雲請比爾·蓋茨吃飯，有網友稱，這是“中國首富”和世界首富的聚餐，有些媒體則幹脆贊譽為“中國準首富與世界首富的一次偉大會話”。

顯然，比爾蓋茨是應馬雲之邀前來中國的。

這是蓋茨因慈善第二次來中國。

第一次是在2010年9月，蓋茨與股神巴菲特一起來北京，邀請中國50名企業家吃飯，企圖說服中國企業家像他們一樣“裸捐”或“半裸捐”，至少拿出一部分財產花在公益事業發展上。

可是，效果并不好，應者寥寥，當時馬雲也在被邀之列。

那麼，事隔4年之後，這位阿裏巴巴的創始人，這位因為捐贈一度遭受質疑在中國鬧得沸沸揚揚的風雲人物，怎麼又主動向世界著名捐贈大王伸出橄欖枝，邀請蓋茨來中國呢？

網友和媒體猜測最多的原因，是阿裏巴巴正在為在美國上市緊鑼密鼓準備，馬雲此番邀請比爾·蓋茨共進晚餐，高調商談世界慈善事業之發展，對於阿裏巴巴集團信譽和形象的提升大有裨益。

其實，了解內情的人知道，這件事還有另一面隱情，即馬雲和阿裏巴巴開創伙伴蔡崇信4月份剛剛聯合宣布，馬雲、蔡崇信將成立個人公益信託基金，該基金來源於他們在阿裏巴巴集團擁有的期權，總

體規模是即將上市的阿裏巴巴集團總股本的2%。

在這麼一個背景下，邀請比爾·蓋茨到中國，共謀慈善事業之發展，難道不順理成章麼？

從比爾·蓋茨欣然應邀前來的行動看，馬雲此舉并無不當之處，他對這一行為給予的評價是：“該決定意義非凡”。

這好像才是問題的癥結所在。

回溯馬雲近年來的捐贈善舉，以及他為中國慈善事業做出的貢獻，人們更有理由相信，邀請世界捐贈大王來中國商談，最重要的意圖是怎樣把公益事業做得更好。

創新公益基金模式

阿裏巴巴集團創立於1999年9月，是一家專注電子商務的互聯網企業，經過13年的發展，已成為全球電子商務的領導者。

早在2010年5月，阿裏巴巴集團宣布，從2010年起集團每年拿出營收總額的千分之三，投入到阿裏巴巴公益基金。該基金會由阿裏巴巴集團旗下4家公司聯合發起成立，原始基金為5000萬元人民幣，這是國內互聯網企業首家環境保護基金。

馬雲理所當然成為該基金會第一號志願者。

阿裏巴巴公益基金會的章程顯示，該基金會以當下棘手的環境保護為主公益方向，公益範疇包括自然災害救助、扶貧助殘、幫助受助群體提高能力以改善生活條件，並將重點開展環境保護宣傳，支持環保類公益性組織的發展。

與其他非公募基金會不同的是，阿裏巴巴公益基金會主要以環境保護作為公益方向，將企業平臺模式及資源融入到公益領域，讓公益項目得以保持持續、健康發展，通過電子商務生態體系幫助全球中小企業和創業者得到生存和發展，不僅授之于魚更要授之于漁。

也就是說，公益與商業模式結合構成阿裏巴巴公益模式的顯著特點。

那麼，阿裏巴巴公益基金模式該怎樣解讀呢？

早在2008年汶川大地震發生後，阿裏巴巴積極參與四川災後重建，在青川公益項目建設中，阿裏巴巴集團出資幫助青川本地年輕人開設了50多家網店，銷售蜂蜜、木耳、香菇等農副產品，在解決生計前提下，謀求致富和發展。據統計，到2011年底，這些網店的在綫銷售額超過了500萬元，有400多戶農民通過阿裏巴巴基金贊助增收，實現了基金注入的可持續發展。2淘寶網發起參與的“魔豆寶寶愛心工程”，同樣是一項通過自身商業模式幫助，賦予受助者強勁後續動力的方式——給自強自立的困難母親每人資助1萬元啟動資金、一臺電腦和開店輔導，先後有1000名困難母親受到了創業培訓，目前已有500多名困難母親受助後走上創業路。

2011年，阿裏巴巴基金參與啟動浙江省“清源行動”水環境保護項目。該項目由浙江省環保廳、阿裏巴巴集團、綠眼睛環境組織聯合發起，旨在搭建一個可供民間力量參與水環境保護工作的省級項目平臺，幫助并推動地方民間機構協助環境保護部門開展水環境保護工作。截至2012年1月，已有臺州市環保志願者協會、衢州市開化縣錢江源單車協會、金華市綠色之友、溫州市環保志願者服務總隊等近20個民間環保隊伍、5千多名熱心志願者加入，現已發展成為華東地區最大的民間環保網絡聯盟。

據悉，這一模式正在復制到其他省市和地區，發展迅速。

由此可見，馬雲對公益基金的作用有着更深理解和更高要求，追求公益基金的可持續性和再造功能，才是慈善的真諦。

捐贈者的擔當

“把錢捐出去挺難”，是馬雲關於捐贈的一句名言，也是他做慈善多年的心得。

一般人可能不以為然，這有什麼好難的，捐款不就是把錢送給別人花嗎？世界真正拒絕別人無償贈予的有幾人？

馬雲的話，讓人自然聯想起中

國另一位大企業家的一件事。

就在馬雲請比爾·蓋茨來北京一個月後，2014年5月18日，大連萬達集團股份有限公司董事長王健林發布廣告，招聘一位自己基金會的秘書長。

王健林基金會將是一家資金規模巨大的基金會，它的秘書長人選既需要跨國視野，又熟諳國內慈善行業和項目運作。

“人不好找，找人不是簡單的事情，不是找個人就能幹的，找到一個自身願意做這個事情還有水準的比較難。慈善需要一個很專業的團隊。”王健林說。

看來，做慈善不像一般人想象的那麼簡單，捐贈難是企業家們的共識。

難就難在慈善是救助弱勢群體的事，祇能做好不能失敗，否則，就違背了做慈善的初衷。

“今天的錢不是我們的，當你有100萬的時候這個錢是你的，你可以花。當你有一兩千萬的時候就變性質了，就變成了資本，你就要擔心利息了。當你有上億的時候，也就是社會資源，你就要替社會花好這些錢。

從來沒有想過阿裏巴巴近2000億的現金是阿裏巴巴的，這是社會對阿裏巴巴的信任，才把這個資源交給他們的。

所以，最好就是利用好這個資源，讓更多的人有就業機會，讓更多的企業起來。中國需要3億的就業，環境也需要保護，得把錢花在這上面。

其實捐出去，真的挺難的，我覺得，我交給誰的錢，他能管得好嗎？”馬雲如是說。

難歸難，做歸做，捐贈不停止，始終是阿裏巴巴的追求，阿裏巴巴一直走在捐贈的路上。

就在馬雲代表阿裏巴巴在2010年9月11日國內網商大會閉幕時，道出這番苦衷之際，阿裏巴巴集團已先後為中國紅十字會、中國殘疾人福利基金會、中國扶貧基金會、瀛公益基金會等公益機構捐贈超過8000萬元人民幣善款，加上淘寶網、支付寶平臺為公益機構網絡募捐的

數額，其慈善貢獻金達1.5億元人民幣左右。

捐一元錢風波

馬雲的捐贈之路，早伴隨着阿裏巴巴的業務漸火而開始，祇不過馬雲崇尚低調，2006年加入李連杰壹基金會之前，馬雲的捐贈一直是個謎，外界鮮有知曉馬雲到底捐過多少錢。

2008年汶川地震期間，網上突然傳出，馬雲為四川災區捐了“一元錢”。

一時間，熱議不斷，馬雲當即成為眾矢之的，遭到瘋狂炮轟。

“在這個時候，有兩位企業家給我們上了一堂課。一位是王石，還有一位就是馬雲。王石和他的萬科地產捐了200萬，還要求公司員工捐款不要超過10元，而中國的電子商務之父馬雲先生更有驚人之舉，他捐了一元錢。”一媒體說。

如果不是因為質疑馬雲的“一元錢”之說，200萬捐款應該不算個小數目，王石躺着也中槍，一定感到很冤。

“在全國人民共赴時艱的時候，在無數生命經歷骨肉分離的時候，在那些救災前綫不斷傳來生命奇迹的消息的時候，我驚訝于自己聽到的王石先生和馬雲先生的‘現代經濟學理論’，更驚訝于他們超脫于正常人的喜怒哀、家國情懷的所謂‘理性’。”媒體不依不饒。

汶川“5·12”大地震當時震驚世界，死傷失蹤人數累計超過10萬，包括聯合國在內的世界各種救援組織、慈善機構和許多國家政府、企業等，紛紛捐款捐物，伸出援助之手。

在這個節骨眼上，被置于這樣一個風口浪尖之上，如果繼續保持沉默，馬雲形象的社會公信度將大大折損。

於是，阿裏巴巴馬雲辦公室公開辟謠。

“截至5月19日，阿裏巴巴集團為汶川抗震救災捐款和籌款為4744.7萬元。其中公司及員工捐款

(下轉第22版)



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



藥理作用 皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量 外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途 具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



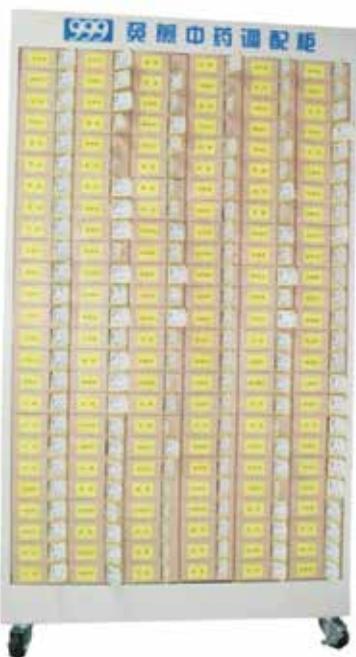
999 三九免煎煮中藥

不用
煮
的
中
藥

丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但却不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。



免費配藥櫃



看看國際評價組織 BrandZ 如何評價 999 感冒靈，999 在國際占 50 強內的第幾？
<http://www.youtube.com/watch?v=kq8QONqFPuM>



解熱鎮痛。用于感冒引起的

- 頭痛 ■ 發熱 ■ 流涕 ■ 肌肉酸痛 ■ 噴嚏 ■ 流涕 ■ 喉痛



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com



赴美航班安檢新規： 手機沒電別登機



美國運輸安全管理局(TSA)6日宣布一項新規定，禁止旅客攜帶未充電的手機、平板電腦和筆記本電腦等電子設備搭乘前往美國的航班。

目前，新規定適用於從歐洲、非洲和中東地區部分機場起飛赴美的航班。

手機須可“當場開啓”

據《廣州日報》報道，這一規定的目的是要防止恐怖分子把炸彈偽裝成普通民眾經常使用的電子設備登機，實施恐怖襲擊計劃。

其中，蘋果和三星智能手機將是重點排查對象。這意味着，乘客在登機前必須要給手機等電子設備充好電。

據美國媒體7日報道，美國運輸安全管理局(TSA)6日宣布，要求非洲、中東和歐洲部分機場嚴查前往美國的旅客隨身攜帶的手機等電子設備。

凡是無法當場開機啟動的手機(特別是蘋果和三星智能手機)，

將不能登機。該規定同樣適用於平板電腦和筆記本電腦等隨身攜帶的電子設備。

TSA在6日發布的聲明稱：“在安檢過程中，安檢人員可能會要求乘客啟動電子設備，包括手機。”聲明還表示，所有的電子設備都將接受掃描。

筆記本電腦也將嚴查

美國當局表示，有可靠情報顯示，“基地”組織等恐怖分子可能會將炸彈偽裝成手機，逃過安檢帶上飛機引爆施襲。除手機外，安檢員還會要求旅客打開隨身攜帶的筆記本電腦接受嚴查。

一旦隨身攜帶的電子設備無法啟動，乘客將要接受安檢人員進一步盤查。此外，赴美航班旅客的鞋子也將接受安檢。

TSA表示，為了最大限度保障乘客安全，不排除將來將進一步“調整”安檢措施。

防止恐怖分子把炸彈偽裝成電子設備登機；新規適用於歐、非、中東赴美航班；智能手機將被重點排查。

新威脅“更令人不安”

在美國運輸安全管理局宣布新安檢措施後，法國和英國當局已經宣布應美國要求加強地方機場的安檢工作，呼吁赴美乘客預留多一點時間接受機場安檢。

美國廣播公司的報道稱，美國國土安全局已經要求歐洲等地的機場當局增加對赴美航班乘客鞋子的檢查，並且多對乘客進行抽檢。

美國廣播公司表示，據美國政府內部消息人士透露，這次美國當局收到的線報顯示恐怖威脅“與以往針對航班的襲擊陰謀不同，更令人不安”。

上周三，美國官員公開要求歐洲和中東地區機場加強赴美航班的安檢措施。美國國土安全局一名不願意透露姓名的官員稱，相關要求是根據“實時情報信息”作出的。

由于大多數歐洲國家護照持有者不需要簽證即可飛赴美國，因此美國當局擔心這給來自中東地區的恐怖分子提供了便利。(中經網)

美國近年本土恐怖襲擊盤點

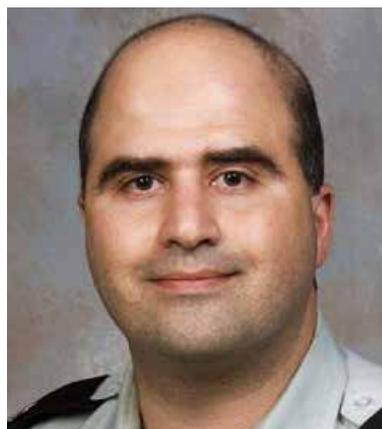
納吉布拉·扎齊

納吉布拉·扎齊出生于阿富汗，1999年隨家移民紐約，成為合法居民。但是，2008年他離開美國，返回阿富汗，投入塔利班的懷抱。後來，他重返美國，定居丹佛。2009年9月11日，曾在巴基斯坦受訓的扎齊等3人企圖襲擊紐約地鐵。



哈桑

2009年11月，美軍心理專家哈桑少校在美國胡德堡軍事基地開槍行凶，13人死亡、30多人受傷。調查顯示，哈桑在槍擊事件前多次與“基地”也門分支頭目奧拉基聯系。



費薩爾·沙赫扎德

2010年5月1日，紐約時報廣場發生未遂汽車炸彈襲擊事件。巴基斯坦裔美國人費薩爾·沙赫扎德出身于巴基斯坦空軍官員家庭，在美國大學獲得了兩個學位，迎娶了美國妻子。5月1日傍晚，沙赫扎德驅車紐約時報廣場，企圖制造一場震驚世界的爆炸案。



納撒爾·杰森·阿伯杜

2011年7月，美國聯邦調查局(FBI)在胡德堡陸軍基地附近逮捕了21歲的納撒爾·杰森·阿伯杜，并在他入住的旅館搜出炸藥、散彈槍子彈、二手軍服等物品。案件詳情披露後，外界紛紛懷疑他是否想步哈桑後塵、混入基地再度“血洗”美軍。



中國文化部部長在美傳播中國文化

我們在繼承優秀傳統文化，借鑒世界優秀文明成果的基礎上，在國家層面倡導“富強、民主、文明、和諧”，在社會層面倡導“自由、平等、公正、法治”，在個人層面倡導“愛國、敬業、誠信、友善”，着力構建當代中國新的文化價值理念。



中國駐洛杉磯總領事劉健陪同蔡武部長訪問迪斯尼夢幻工程園區

■ 中新社記者毛建軍洛杉磯報道

當地時間7月2日晚，正在美國洛杉磯訪問的中國文化部部長蔡武在洛杉磯世界事務委員會歡迎會上發表《面向新時代的中國文化》主題演講時表示，中美兩國雖然存在巨大差異，但兩國文化交流正呈現出迅速發展的良好勢頭。來自夢工場、環球影城、迪斯尼等洛杉磯娛樂文化巨頭卡森伯格、邁克·斯威爾、安迪·伯德、華美銀行董事長吳健民等應邀出席。

蔡武說，我們在繼承優秀傳統文化，借鑒世界優秀文明成果的基

礎上，在國家層面倡導“富強、民主、文明、和諧”，在社會層面倡導“自由、平等、公正、法治”，在個人層面倡導“愛國、敬業、誠信、友善”，着力構建當代中國新的文化價值理念，激發人們的創造活力，推動中國社會進步與發展。

蔡武表示，中國當前正在深化改革，以充分發揮市場在資源配置中的決定性作用，充分發揮政府的作用。在文化產業領域，我們在強調社會效益第一的同時，也日益重視市場的作用，力求實現經濟效益與社會效益的統一。文化產業正在納入中國整體發展戰略。

蔡武說，過去十年間，中國文化產業呈現出蓬勃發展態勢，文化產業年均增速高于同期GDP年均增速6個百分點以上。文化元素日益融入製造、建築、信息等相關產業，逐漸成為產業創新的源泉和產業轉型升級的重要力量。

蔡武介紹稱，中國進一步擴大對外開放力度，吸引世界各國企業來華開展文化產業領域投資合作。2013年，中國上海建立了自由貿易區，外資企業在遊戲游藝設備生產銷售等方面將得到更加優惠的政策。

蔡武引用中國名言表示，“各美其美，美人之美，美美與共，天

下大同”，說的是要承認文化的多樣性、平等性、包容性，在多樣中求同一，在交流中求共識，彼此尊重、求同存異、取長補短、相互促進。中國將繼續本着相互尊重、合作共贏的原則，不斷擴大和深化對外文化開放，把中國文化帶到世界各個角落，把世界各國的優秀文化介紹到中國，增進中國人民和世界人民間的彼此了解和中國與各國間友好關係的發展。

蔡武稱，目前，以中美兩國政府支持為基礎、文化機構和企業為主體、民間團體廣泛參與的機制正在呈現良好態勢。去年10月，

在亨廷頓圖書館，兩國共同舉辦了“跨越太平洋——中美文化產業對話”；美國夢工廠動畫公司與上海東方傳媒有限公司等聯合成立“東方夢工廠”動畫公司；美國迪斯尼公司在上海興建了主題樂園；美國流行音樂在中國商業市場深受年輕人喜愛；中國對外文化集團與美國國際管理藝術集團聯合在紐約成立了“中美環球演藝股份有限公司”；大型“熊貓秀”進駐拉斯維加斯。

蔡武最後表示，“我們相信，這些合作必將為中美文化企業合作與發展帶來更多機遇。”

（上接第19版）

594.7萬元，公司設立災後重建基金2500萬元，通過阿裏巴巴集團平臺募集資金1650萬元。其實，阿裏巴巴12日晚就啟動了和壹基金的網絡捐款，遠在歐洲的馬雲也親自給所有的阿裏人發出了一封支援地震災區人民的郵件，公司方面也在13日上午捐款200萬以及員工的50餘萬愛心款。馬雲還在國外時即通過委託公司個人捐款100萬，此後還參加了多個組織的捐款。

對於傳言，馬雲昨天在給該集團所有員工的郵件中表示：‘關於外界的評論，我不想過多解釋，清者自清，時間能檢驗一切真相，我仍然認為，與如何能更理性地幫助災區從巨大的災難中恢復相比，捐款的數目并不是最重要的。對災難的關注，我深信更貴在行動。’

阿裏巴巴集團決定再投入2500萬元作為專項基金，專用于災後重建。

那麼，“捐一元錢”之說到底是怎麼一回事？是有人故意造謠中傷或馬雲確實說過類似的話呢？

原來，馬雲兩年前在接受一家媒體記者採訪時候，談到他對捐款事情的看法，說過這樣的話：

第一，你要為社會承擔責任，你的企業提供的服務、生產的產品

要對社會負責；

第二你得依法納稅，不要逃稅漏稅；

第三，即使有錢了，你也不一定就得着急捐出去，可以好好擴大投資，把企業做得更好更大，增加更多的就業機會，讓社會的財富滾動起來，等你60歲、70歲的時候再把自己的財富捐出去也不遲。

我要大力提倡捐1塊錢的風氣，不要總是把善心、愛心和捐款金額掛起鉤來！

由此可見，捐一元錢并非空穴來風，但斷章取義，離開了說話時的語境、背景，難免曲解歪解說話人本意。

馬雲的慈善之旅，走得并不平坦。

或成中國首善

時光步入2013年，馬雲掀起個人捐贈高潮。

4月20日，四川省雅安發生地震，馬雲通過壹基金捐款500萬元。

2013年5月，馬雲宣布辭掉阿裏巴巴集團CEO，僅任董事局主席一職。

此前馬雲曾表示：“我和太太在創業的時候就想好了，50歲之前賺錢，50歲之後要投入在慈善和公益事業上。我宣布退休時，心裏面

最想做的是公益。”

想法立即付諸行動。

馬雲出任美國大自然保護協會TNC中國理事會主席。

TNC是總部設在美國的全球最大國際自然保護組織，使命是保護全球具有重要生態價值的陸地、淡水和海洋。以維護自然環境、提升人類福祉為己任。1998年，TNC來到中國，相繼在昆明、麗江、北京、四川、內蒙古開設辦公室，開展針對氣候變化、淡水和保護地的自然保護項目。

2010年，馬雲成為TNC中國理事，次年成為全球理事。

2013年5月2日，TNC下設的中國全球保護基金CGCF在洛杉磯展開第二期籌款活動，馬雲認捐500萬美元。

馬雲參加TNC的意義非凡。

作為發展中國家，中國一向是從事環境保護的相關國際組織的受惠國。大自然保護協會表示，中國全球保護基金(CGCF)的行動無疑具有開創性。在全球化經濟給世界環境帶來巨大衝擊的今天，中國全球保護基金的捐資人和支持者實踐着“保護無國界，中國在其中”的承諾。

2013年8月，馬雲及其夫人加入生命科學突破獎基金會，兩人每年將為生命科學突破獎基金捐獻300萬美金。

馬雲出任生命科學突破獎基金會理事。

生命科學突破獎基金會目前設立了“生命科學突破獎”，旨在激勵那些從事對抗癌癥、糖尿病、帕金森和其他疾病研究的科學家，該獎項有“豪華版諾貝爾獎”之稱。

2013年12月，馬雲在香港將自己一幅畫作拍賣款242萬元，捐贈給公益項目。同時阿裏巴巴集團承諾，無論馬雲這幅畫賣多少錢，阿裏集團還將拿出同等數額的善款捐贈給中國殘疾人福利基金會。

2014年1月，馬雲宣布，未來一年內，來往裏每個超過100萬人的扎堆堆主，都可以指定合法的公益基金，由阿裏巴巴公益基金捐贈100萬元人民幣。阿裏巴巴公益基金此項捐贈支持的扎堆數不超過100個，總計將投入1億元人民幣。

4月2日，第七個世界自閉癥日到來這天，阿裏巴巴在杭州啟動了百萬人“今天不說話”藍色行動，藉此走進自閉癥孩子的世界。馬雲如期兌現承諾，將100萬人民幣交到壹基金大福基金堆友代表手中。

2014年4月，馬雲和蔡崇信宣布成立個人公益信託基金，致力於環境、醫療、教育和文化領域，地域涉及中國內地、香港和海外，資金來源為他們在阿裏巴巴集團擁有的期權，規模為阿裏集團總股本的

2%。

“我們希望能做點事，去幫助，解決和完善……我們必須為未來生存的環境承擔責任，并付諸行動。”馬雲說。

馬雲和蔡崇信此舉，受到美國兩位捐贈大鰐的高度評價。

“我欽佩他們并為他們的行為喝彩。馬雲先生和蔡

崇信先生在商業上已經是卓越非凡的領導者，而現在，他們在公益事業上也成了領袖。”股神巴菲特說。

“這個決定意義非凡。馬雲先生和蔡崇信先生的慷慨和領導能力，以及他們所樹立的榜樣，在中國公益事業不斷發展的這個關鍵時刻，將會帶來極大的示範效應”蓋茨說。

據福布斯2014全球華人富豪榜排名，馬雲以100億美元的淨資產位居中國內地富豪第6位。但隨着近期阿裏巴巴赴美上市後估值將發生變化，馬雲有可能超越萬達王健林一躍成為中國首富。

業內人估計，假如期執行價格相當于200億美元市值，而執行時的股價對應2000億美元市值，則阿裏巴巴總股本2%期權價值相當于36億美元。

如此，馬雲成為中國首善無疑。人們期待着！

“世界首善” 陳光標美國被騙

一個巴掌拍不響，蒼蠅不可無縫的蛋。這次被騙經歷對於陳光標無異於當頭一棒，但願他能

從中有所感悟：自己真有資格獲得“世界首善”的榮譽嗎？自己該作出哪些改變？

■ 本報記者梅宗實北京報道

7月9日上午，陳光標在微博上刊發長文章，聲稱被“中國全球合作基金會”欺騙，“敗類不除不足以平民憤”。

我現在是“世界首善”了

陳光標在文中曝光了“騙局女主角”周璐璐的照片及兩人的部分微信往來記錄。據陳光標所說，周璐璐主動介紹“中國全球合作基金會”主席唐納修給他頒發一個“世界首善”證書，並讓陳光標給中國全球合作基金會贊助6萬美元。通過討價還價，陳光標祇捐給了該基金會3萬美元，周璐璐以個人名義而非基金會名義簽下了收據。收據中寫道：“我收到陳光標先生30000美元，作為基金會捐款，作為發放世界和平使者和世界首善獎”，落款為“璐璐”。

6月25日，陳光標在紐約中央公園船屋(Boathouse)免費宴請美國流浪漢。午宴現場，中國全球合作基金會(China Foundation for Global Partnership (CFGP))主席唐納修(Patrick Donohue)向陳光標頒發證書，授予其“世界首善”的榮譽稱號。(見《美中時報》7月1日《陳光標美國撒錢惹爭議》)

7月6日，從美國歸來後的陳光標在接受媒體採訪時還再三強調：“我現在是‘世界首善’了。”陳光標強調“世界首善”是聯合國實質頒予他的稱號。

該證書上用英文寫着該機構名稱，下邊有一行小字“在聯合國支持下”，中文寫道：“聯合國授予中國道德模範中國首善陳光標先生為世界和平形象大使及世界首善榮譽稱號。”但仔細觀察可發現，陳光標的證書上聯合國的英文名稱被寫成“United Nation”。從而網上引發陳光標“世界首善”獎狀純屬造假的說法。

我的“世界首善”稱號可能是受騙了

7月7日深夜，聯合國官方微博回應：“嗯，科普一下，‘聯合國’的英文名稱應該是‘United Nations’，而不是‘United Nation’。”由此拆穿了“世界首善”證書為假。

陳光標也開始察覺到不對勁。7月7日深夜，陳光標在接受澎湃新聞(www.thepaper.cn)獨家專訪時表示：“我的‘世界首善’稱號可能是受騙了。”

然而，“基金會”的說法與陳光標接受媒體採訪的內容完全不同。該機構在網站發布聲明稱，向陳光標提供的基金會介紹手冊和名片，上面標注該基金會不從任何方面代表聯合國。他們感謝陳光標捐給基金會3萬美元，但證書是由陳光標自己提供的。“基金會認為這張證書上的內容有誤導，並再次告訴陳光標該基金會不能代表聯合國，而祇能代表基金會本身為他頒獎。”

陳光標回應這份聲明稱，被對方反咬一

口，並聲明如果此證書由陳光標本人提供，願意賠償100萬美元，並在紐約時報登道道歉廣告。

陳光標還在微博中聲明，將對“中國全球合作基金會”和自稱“聯合國的璐璐”的華人提起法律訴訟，也會視情況公布更多的有關證據。

當天下午，記者打通陳光標的電話，他表示自己正在接受BBC採訪，不便多說，關於證書的事情已經在微博中回應清楚了，沒有什麼好多說的。至於手中的“其他證據”，現在也還不方便公開。

陳光標說，他現在還沒有聯系上周璐璐和當時介紹來的志願者，“我祇有他們的微信，但這兩天他們都沒有回復我。”他透露，自己已經托在美國的華人朋友向紐約警方報案，“剛報的案，還沒有最新消息。”

陳光標的證書上有中英文的“聯合國”大字，在上面的簽名叫唐納修。唐納修在網上的自我介紹說是瑞士銀行的高級副總裁，基金會應該是他的兼職。人民網駐美記者打通了他在紐約的電話，但他說不接受媒體採訪。

這個基金會已刪除其官網上主席團成員的資料和所有圖片，以及在Facebook的賬號。人民網駐美記者在網上找到一個周璐璐的電話號碼，但撥打多次沒人接聽。

我個人不懂英文，無法核實證書真偽

所謂的中國全球合作基金會(以下簡稱CFGP)究竟是個什麼樣的組織，“世界首善”的獎狀是真是假，這是不是陳光標為了獲取榮譽而自編自導的一場鬧劇？為此，陳光標接受了人民網採訪。

關於證書來歷，陳光標在接受人民網記者採訪時說：“我當時三天三夜沒合眼，根本沒有時間精力去核實周璐璐華人志願者和‘中國全球合作基金會’的主席唐納修的真实身份。證書是那個大學生志願者6月24日打印出來的。周璐璐提出希望能夠給他們基金會贊助五六萬美金。我後來打了對半，給了她3萬(美元)。她以個人名義，而不是以基金會名義，寫了個收據。”至於證書拼寫錯誤的問題，陳光標說：“我個人不懂英文，並無法核實證書真偽。”

至於當時為何沒有進行詳細地核實，陳光標表示：“當時祇求他們能在25日的午宴上給我頒發獎狀，讓世界都看到。我想，在那麼多媒體面前，他們是不敢作假的，所以就沒有太在意。”

對於此次虛假獎狀的影響，網友認為這是陳光標為榮譽而自導自演的，陳光標直言：“我陳光標做慈善，的確很喜歡榮譽，但是我從來不會花錢去買榮譽。”

談到如何處理這次虛假獎狀事件，陳光標說：“對於周璐璐和唐納修的欺騙行為，我會通過美國的朋友去報案，用法律制裁他

們。雖然這3萬美金對我來說根本不算什麼，但是就怕他們再去欺騙別的人。3萬美金還是可以資助好幾個大學生的。”

至於下一步的慈善工作，陳光標表示：“雖然這是我近十年以來第一次被騙，但是我的慈善還是會做下去，不會受到任何影響。”

據其官網介紹，CFGP在聯合國千年發展計劃的伙伴合作目標倡議框架下建立，致力於最有效的讓私營產業，尤其是中國的私營產業，與聯合國千年發展計劃建立緊密聯繫，目標就是促進企業與聯合國之間的合作，鼓勵中國企業提高在世界範圍內的知名度，同時幫助聯合國獲得中國企業的捐贈。

在CFGP英文版官網上，有一個聯合國標誌的友情鏈接，點擊會跳轉至“聯合國伙伴關係辦公室”。但對方網站上卻沒有任何與CFGP相關的內容。在聯合國挂了號的全球非政府組織成員有3900個，為聯合國服務的非政府組織有3.1萬個。在這個官網上可以搜索到所有3.1萬個為聯合國服務的NGO名單和介紹，遺憾的是，根本找不到所謂的CFGP。

陳光標被騙：一個巴掌拍不響

對於受騙者本應給予同情，不該幸災樂禍，但陳光標此次被騙確有很多蹊蹺，讓人不由得想東想西。

《羊城晚報》發表題為《陳光標被騙：一個巴掌拍不響》的署名文章。作者提出質疑：聯合國怎麼會有“中國全球合作基金會”這樣的機構，他們頒獎怎麼還以索要3萬元贊助費為條件……如此漏洞百出的騙術，可能連中國大媽都騙不了，怎麼會讓見多識廣的陳光標受騙上當？這不免讓人猜想：陳光標是真的被騙，還是將計就計假裝被騙、甘願被騙？一個人從街頭辦證者那裏購買一張假文憑，這不叫被騙，同樣，打工皇帝唐駿靠一張野雞大學文憑招搖過市，也不叫被騙。

文章寫道，就算陳光標真的被騙，但他為何如此輕易受騙上當？高調、炒作、炫耀、張狂，這是陳光標式慈善的特點，連他本人都承認這一點，甚至為此洋洋自得。在此心態下，突然有一個聯合國組織要授予他“世界首善”稱號，他的激動心情不言而喻，他的自信心爆棚到何種程度亦不難想象，他哪還有閒心去甄別真偽，又怎會捨不得區區3萬美元？當然，他更不可能冷靜審視自己有沒有資格當“世界首善”，什麼比爾·蓋茨，什麼邵逸夫，統統不在話下。

陳光標被騙其實和其他許多詐騙案一樣，騙子祇是利用了一些人的欲望，抓住了他們人性中的弱點。

“一個巴掌拍不響，蒼蠅不可無縫的蛋。這次被騙經歷對於陳光標無異於當頭一棒，但願他能從中有所感悟：自己真有資格獲得“世界首善”的榮譽嗎？自己該作出哪些改變？如果把這些問題想明白了，這次被騙經歷也許就能從壞事變成好事。”作者最後寫道。



周璐璐本人

以下為周璐璐發給標哥手機截屏內容



如此证书由标哥本人提供，愿意赔偿100万美元并在纽约时报登道歉广告，希望有意者下载保留，以此为据



中国南方航空
CHINA SOUTHERN AIRLINES



美國到中國 從沒如此之近

新航線
紐約

2014年8月6日開通

廣州

波音777-300ER



頭等艙
高級私人包廂



商務艙
舒適平躺座椅



獨特經濟艙
更大個人空間



機上娛樂
先進觸屏體驗

中國南方航空 China Southern Airlines

6300 Wilshire Blvd., Suite 1510, Los Angeles, CA 90048

TEL: 1-888-338-8988 FAX: 1-323-653-8066

網址: www.csair.com 海外網址: us.csair.com

電子郵件: info@csair.us